

COMMERZBANK
Aktiengesellschaft,
pobočka zahraničnej banky,
Bratislava

Účtovná závierka podľa Medzinárodných štandardov
finančného výkazníctva v znení prijatom EÚ
zostavená ku dňu 31. december 2011

Obsah

4

Správa nezávislého audítora

4 Správa nezávislého audítora

5 – 48

Účtovná závierka

5	Výkaz súhrnných ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra 2011
6	Súvaha k 31. decembru 2011
7	Výkaz peňažných tokov za rok končiaci 31. decembra 2011
8	Poznámky k účtovnej závierke
8	1 Všeobecné informácie
11	2 Súhrn hlavných účtovných postupov
23	3 Riadenie finančného rizika
37	4 Dôležité účtovné odhady a využitie úsudku pri aplikácii účtovných postupov
37	5 Čisté úrokové výnosy
38	6 Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek
38	7 Čisté výnosy z poplatkov a provízií
38	8 Čistý zisk alebo strata z obchodovania
38	9 Mzdové a osobné náklady
39	10 Odpisy dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku
39	11 Administratívne náklady
39	12 Ostatné prevádzkové náklady
39	13 Daň z príjmov
39	14 Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách
40	14 Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách
40	15 Pohľadávky voči bankám
40	16 Derivátové finančné nástroje
40	17 Poskytnuté úvery klientom
40	18 Dlhodobý nehmotný majetok
41	19 Dlhodobý hmotný majetok
42	20 Leasing
42	21 Ostatné aktíva
42	22 Záväzky voči bankám
43	23 Záväzky voči klientom
43	24 Ostatné záväzky
43	25 Odložené daňové pohľadávky a záväzky
44	26 Záväzky zo splatnej dane z príjmov
44	27 Rezervy
45	28 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty
45	29 Podmienené záväzky a zmluvné prísluby
46	30 Transakcie a zostatky so spriaznenými stranami
48	31 Udalosti po súvahovom dni



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Vedeniu COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava, so sídlom Rajska 15/A, Bratislava, ktorá pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2011 a výkazov ziskov a strát, súhrnných ziskov a strát a peňažných tokov za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, a zo súhrnu významných účtovných postupov a ďalších vysvetľujúcich informácií.

Zodpovednosť vedenia za účtovnú závierku

Vedenie je zodpovedné za zostavenie účtovnej závierky a jej objektívnu prezentáciu v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočným a vhodným východiskom pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru vyjadruje účtovná závierka objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočky zahraničnej banky, Bratislava k 31. decembru 2011, výsledok jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii.

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Licencia SKAU č. 161

v Bratislave, 9. marca 2012



Eva Hupková
Licencia SKAU č. 672

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., Námestie 1. mája 18, 815 32 Bratislava, Slovak Republic
T: +421 (0) 2 59350 111, F: +421 (0) 2 59350 222, www.pwc.com/sk

The company's ID (IČO) No. 35739347.

Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.

VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava 1 District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.

Účtovná zvierka

Výkaz súhrnných ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra 2011

V tis. EUR	Poznámka	Rok končiaci	
		31. decembra 2011	31. decembra 2010
Úrokové a podobné výnosy	5.1	4 019	3 943
Úrokové a podobné náklady	5.2	-1 305	-1 146
Čisté úrokové výnosy		2 714	2 797
Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek	6	-270	-2 549
Čisté úrokové výnosy po stratách zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek		2 444	248
Výnosy z poplatkov a provízií	7.1	1 614	840
Náklady na poplatky a provízie	7.2	-168	-29
Čisté výnosy z poplatkov a provízií		1 446	811
Čistý zisk alebo strata z obchodovania	8	-16	-10
Mzdové a osobné náklady	9	-613	-611
Administratívne náklady	11	-1 701	-1 428
Odpisy dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku	10	-72	-100
Ostatné prevádzkové náklady	12	-100	-195
Hospodársky výsledok pred zdanením a pred prevodom na ústredie Commerzbank AG		1 388	-1 285
Daň z príjmu	13	342	-271
Hospodársky výsledok pred prevodom na ústredie Commerzbank AG		1 730	-1 556
Precenenie záväzku vyplývajúceho z čistých aktív prináležiacich Commerzbank AG	2.21	-1 730	1 556
Čistý zisk za rok prináležiaci Commerzbank AG		0	0
Súhrnný zisk za rok prináležiaci Commerzbank AG		0	0

Súvaha k 31. decembru 2011

V tis. EUR	Poznámka	31. decembra 2011	31. decembra 2010
AKTÍVA			
Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	14	386	201
Pohľadávky voči bankám	15	35 060	28 003
Poskytnuté úvery klientom	17	98 045	97 884
Dlhodobý nehmotný majetok	18	49	85
Dlhodobý hmotný majetok	19	114	82
Odložená daňová pohľadávka	25	593	0
Ostatné aktíva	21	416	237
Aktíva spolu		134 663	126 492
ZÁVÄZKY			
Závazky voči bankám	22	91 542	87 767
Závazky voči klientom	23	40 957	36 755
Splatná daň z príjmov	26	258	277
Odložený daňový záväzok	25	0	9
Rezervy	27	1 023	694
Ostatné záväzky	24	503	382
Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG	2.21	380	608
Závazky spolu		134 663	126 492

Výkaz peňažných tokov za rok končiaci 31. decembra 2011

V tis. EUR	Poznámka	Rok končiaci	
		31. decembra 2011	31. decembra 2010
Hospodársky výsledok pred zdanením a rozdelením zisku centrálne Commerzbank AG		1 388	-1 285
<i>Bezhotovostné položky v čistom zisku a úpravy medzi čistým ziskom a peňažnými tokmi z prevádzkovej činnosti</i>			
Odpisy, oprávky, opravné položky a zmeny v rezervách	10, 17, 27	-617	2 712
Ostatné úpravy (čistý úrok a výnos z poplatkov)	5, 7	-4 160	-3 608
Medzisúččet		-3 389	-2 181
<i>Zmeny v aktívach a záväzkoch z prevádzkovej činnosti po úprave o bezhotovostné zložky</i>			
Pohľadávky voči zákazníkom		600	21 328
Ostatné aktíva z prevádzkovej činnosti		-631	20
Záväzky voči bankám		-253	-20 433
Záväzky voči zákazníkom		4 201	-21 127
Ostatné záväzky z prevádzkovej činnosti		56	-305
Prijaté poplatky a provízie		1 553	767
Prijaté úroky		4 275	3 709
Zaplatené úroky		-1 390	-1 045
Zaplatená daň z príjmu		131	86
Čisté toky hotovosti z prevádzkovej činnosti		5 153	-19 181
<i>Príjmy z predaja:</i>			
Dlhodobého majetku	18, 19	0	10
<i>Platby za obstaranie:</i>			
Dlhodobého majetku	19	-67	-51
Čisté toky hotovosti z investičnej činnosti		-67	-41
Čisté (zniženie)/zvýšenie čistých aktív prináležiacich Commerzbank AG		2 156	742
Čisté toky hotovosti z finančnej činnosti		2 156	742
Čisté zníženie stavu peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov			
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci predchádzajúceho roka	28	28 204	45 270
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	28	35 446	28 204

Poznámky k účtovnej závierke

1 Všeobecné informácie

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava („Pobočka“) poskytuje bankové služby korporátnym klientom v Slovenskej republike.

Pobočka má sídlo na Slovensku. Sídlo pobočky je: Rajská 15/A, 811 08 Bratislava. IČO: 30847737; IČ DPH: SK 2021751061.

Pobočka bola založená rozhodnutím zriaďovateľa dňa 18. augusta 2003 a zapísaná do Obchodného registra dňa 24. septembra 2003. Pobočka bola založená ako organizačná zložka zahraničnej právnickej osoby, COMMERZBANK AG, so sídlom vo Frankfurte nad Mohanom v Nemecku, ktorá je zapísaná do obchodného registra obvodného súdu vo Frankfurte nad Mohanom pod číslom HRB 32000, Nemecko. Pobočka získala bankovú licenciu 12. augusta 2003 od Národnej banky Slovenska („NBS“) na základe bankovej licencie udelennej orgánom Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht Graurheindorfer Str. 108, 53117 v Bonne. Pobočka zahájila svoju obchodnú činnosť 18. augusta 2003.

Hlavné obchodné činnosti vykonávané a povolené bankovou licenciou sú:

- poskytovanie úverov,
- príjem vkladov,
- tuzemské a zahraničné prevody peňažných prostriedkov (platobný styk a zúčtovanie),
- vydávanie a správa platobných prostriedkov,
- poskytovanie poradenských služieb a bankových informácií, finančné sprostredkovanie,
- obchodovanie na vlastný účet alebo na účet klienta s finančnými nástrojmi peňažného trhu vrátane zmenárenskej činnosti, obchodovanie s finančnými nástrojmi ka-

pitálového trhu, s mincami z drahých kovov, pamätnými bankovkami a pamätnými mincami,

- poskytovanie záruk, otváranie a potvrdzovanie akreditívov,
- zmenárenstvo.

Obchodné činnosti povolené bankovou licenciou, avšak nevykonávané sú:

- spracovanie bankoviek a mincí,
- finančný leasing,
- spravovanie pohľadávok a cenných papierov klientov na ich vlastných účtoch a súvisiace poradenské služby,
- ukladanie cenných papierov, prenájom bezpečnostných schránok.

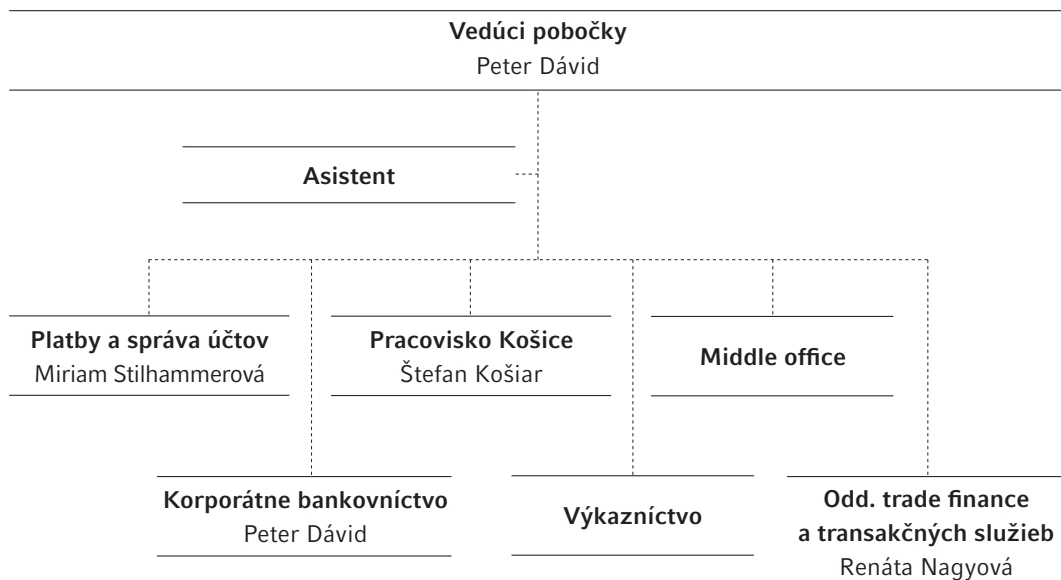
V roku 2011 a 2010 bol priemerný počet zamestnancov 18.

Pobočka nemá právnu subjektivitu a nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách.

Táto účtovná závierka bola vyhotovená za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti ako riadna účtovná závierka k 31. decembru 2011 a jej vydanie schválil dňa 9. marca 2012 Vedúci Pobočky (viď Zákon o účtovníctve 431/2002, § 17a). Účtovná závierka k 31. decembru 2010 bola schválená vedením dňa 9. marca 2011.

1.1 Štatutárne, dozorné, riadiace orgány a organizačná schéma k 31. decembru 2011

Meno	Pozícia
VEDÚCI POBOČKY:	
Peter Dávid	Vedúci pobočky
KONANIE MENOM SPOLOČNOSTI:	
Miriám Stilhammerová	Prokúra
Renata Nagyová	Prokúra
PREDSTAVENSTVO COMMERZBANK AG:	
Martin Blessing	Predseda
Markus Beumer	Člen
Frank Annuscheit	Člen
Dr. Stefan Schmittmann	Člen
Dr. Eric Strutz	Člen
Michael Reuther	Člen
Ulrich Sieber	Člen
Jochen Klösger	Člen
Martin Zielke	Člen
DOZORNÁ RADA COMMERZBANK AG:	
Klaus-Peter Müller	Predseda
Uwe Tschäge	Podpredseda
Hans-Hermann Altenschmidt	Člen
Dott. Sergio Balbinot	Člen
Mark Roach (od januára 2011)	Člen
Astrid Evers	Člen
Uwe Foullong	Člen
Daniel Hampel	Člen
Dr.-Ing. Otto Happel	Člen
Beate Hoffmann (od mája 2011)	Člen
Dr.-Ing. Burckhard Bergmann	Člen
Karin van Brummelen	Člen
Dr. Nikolaus von Bomhard	Člen
Prof. Dr.xIng.Dr.-Ing.E.h. Hans-Peter Keitel	Člen
Prof. h.c. (CHN) Dr.rer.oec. Ulrich Middelman	Člen
Dr. H.c. Edgar Meister	Člen
Alexandra Krieger	Člen
Barbara Priester	Člen
Dr. Marcus Schenck	Člen
Dr. Helmut Perlet	Člen



1.2 Informácie o akcionároch Commerzbank Aktiengesellschaft k 31. decembru 2011

	Podiel na základnom imaní
Inštitucionálni investori	65 %
Vláda Spolkovej republiky Nemecka	25 %
Allianz	5 %
BlackRock	3 %
Súkromní investori	2 %

Akcie sú kótované na nasledujúcich burzách:

Nemecko:	Európa:	Severná Amerika:
Berlín	Londýn	Sponzorovaný ADR (CRZBY)
Düsseldorf	Švajčiarsko	CUSIP: 202597308
Frankfurt		
Hamburg		
Hanover		
Mníchov		
Štuttgart		
XETRA		

2 Súhrn hlavných účtovných postupov

Základné účtovné metódy použité pri zostavení tejto účtovnej závierky sú opísané nižšie. Tieto metódy boli uplatňované konzistentne počas všetkých vykazovaných období, ak nie je uvedené inak.

2.1 Základné zásady pre zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Pobočky bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo prijatými Európskou úniou (IFRS) a v súlade so zákonom o účtovníctve. Doplnujúce informácie požadované regulačnými úradmi sú uvedené, kde je to potrebné.

Účtovná závierka pozostáva zo súvahy, súhrnného výkazu ziskov a strát, výkazu peňažných tokov a Poznámok.

Účtovná závierka bola zostavená na základe princípu historických cien, s výnimkou všetkých finančných derivátov, ktoré sú ocenené v reálnej hodnote.

Pobočka vo výkaze súhrnných ziskov a strát vykazuje svoje náklady podľa ich druhu.

Účtovná závierka je prezentovaná v EUR. Táto mena je menou prezentácie účtovnej závierky Pobočky. Všetky údaje v účtovnej závierke sú uvedené v tisícoch EUR.

Riziká vyplývajúce z finančných nástrojov sú prezentované v správe o riadení finančného rizika v bode 3 Poznámok.

Výkaz peňažných tokov zachytáva zmeny peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov počas účtovného obdobia vyplývajúcich z prevádzkovej činnosti, investičnej činnosti a finančnej činnosti. Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty predstavujú vysoko likvidné investície. V bode 28 Poznámok je uvedené, v ktorej položke súvahy sú vykázané peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty.

Peňažné toky z prevádzkovej činnosti sa stanovili použitím nepriamej metódy. Výsledok hospodárenia je upravený o nepeňažné položky, ako zmena rezerv a zmena pohľadávok a záväzkov. Zároveň sú všetky výnosy a náklady, ktoré sú výsledkom peňažných transakcií súvisia-

cich s finančnou a investičnou činnosťou eliminované. Úrokové výnosy a náklady sú klasifikované ako peňažné toky z prevádzkovej činnosti.

Peňažné toky z investičnej a finančnej činnosti sa stanovili priamou metódou.

2.1.1 Spôsob zostavenia účtovnej závierky

Pri zostavení účtovnej závierky v súlade s IFRS sa vyžaduje použitie určitých kritických účtovných odhadov. Vyžaduje sa tiež, aby vedenie uplatnilo úsudok pri aplikácii účtovných metód a zásad Pobočky. Zmeny v odhadoch môžu mať významný vplyv na zostavenú účtovnú závierku v období, v ktorom nastali. Manažment je presvedčený o primeranosti použitých odhadov a o správnosti zostavenej účtovnej závierky a v nej prezentovaných výsledkov. Oblasti, ktoré sú komplexné alebo vyžadujú vyšší stupeň posúdenia, alebo oblasti, pre ktoré sú použité predpoklady a odhady významné, sú uvedené v bode 4 Poznámok.

2.1.2 Štandardy a interpretácie účinné pre účtovné obdobie po 1. januári 2011

a. Vydané štandardy, interpretácie a novely štandardov aplikované Pobočkou

Pre Pobočku sú relevantné nasledujúce štandardy, novely štandardov a interpretácie, ktoré nadobudli účinnosť po 1. januári 2011:

- **Novela IAS 24, Zverejňovanie o spriaznených osobách** (vydaná v novembri 2009 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2011 alebo neskôr). IAS 24 bol v roku 2009 novelizovaný v tom zmysle, že: (a) zjednodušil definíciu spriaznenej strany, objasnil jej zamýšľaný význam a odstránil nezrovnalosti; a (b) poskytol čiastočnú výnimku z požiadaviek na zverejňovanie pre osoby spriaznené so štátom. Dôsledkom novelizácie tohto štandardu je, že Pobočka teraz zverejňuje aj informácie o svojich zmluvných prísluboch kúpiť a predať tovar alebo služby spriazneným osobám (ak sú významné), a že za strany kontrolované štátom je povinná zverejňovať len individuálne významné transakcie a zostatky. Pre ostatné transakcie a zostatky Pobočka zverejňuje iba popis indikujúci rozsah týchto transakcií. Táto novela bola schválená Európskou úniou 19. júla 2010.

- **Novely Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva**

(vydané v máji 2010 a účinné pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2011). Novely pozostávajú z kombinácie podstatných zmien a vysvetlení v nasledujúcich štandardoch a interpretáciách: IFRS 1 bol novelizovaný tak, že (i) za obstarávaciu cenu umožňuje vziať účtovnú hodnotu dlhodobého hmotného alebo nehmotného majetku stanovenú podľa predchádzajúcich účtovných štandardov, ak bol tento majetok v minulosti používaný v prevádzke, ktorá podliehala cenovej regulácii, (ii) umožňuje použiť ako obstarávaciu cenu určitou udalosťou vyvolané precenenie položky dlhodobého hmotného majetku aj v prípade, že k preceneniu došlo počas obdobia pokrytého prvou účtovnou závierkou zostavenou podľa IFRS a (iii) vyžaduje, aby účtovná jednotka, ktorá po prvýkrát uplatňuje IFRS, vysvetlila zmeny v postupoch účtovania alebo vo využití výnimiek v IFRS 1, ak k nim došlo medzi zostavením priebežnej účtovnej závierky a zostavením prvej úplnej účtovnej závierky podľa IFRS; IFRS 3 bol zmenený tak, že (i) vyžaduje ocenenie v reálnej hodnote (ak nie je inými IFRS štandardmi požadovaný iný spôsob ocenenia), (ii) poskytuje usmernenie ohľadne účtovania platobných dohôd na základe nástrojov vlastného imania, ak tieto platobné dohody obstaranej spoločnosti neboli v rámci podnikovej kombinácie nahradené alebo boli dobrovoľne nahradené inými dohodami a (iii) upresňuje, že podmienené platby vyplývajúce z podnikových kombinácií, ktoré sa uskutočnili pred dátumom účinnosti novelizovaného IFRS 3 (vydaný v januári 2008), budú účtované podľa pravidiel v predchádzajúcej verzii IFRS 3; IFRS 7 bol novelizovaný s cieľom objasniť určité požiadavky na zverejnenie, najmä (i) doplnením explicitného zdôraznenia interakcie medzi kvalitatívnymi a kvantitatívnymi zverejneniami ohľadom druhu a rozsahu finančných rizík (ii) zrušením povinnosti zverejnenia účtovnej hodnoty majetku s dohodnutými zmenenými zmluvnými podmienkami, ktorý by inak bol po splatnosti alebo znehodnotený, (iii) nahradením požiadavky na zverejnenie reálnej hodnoty zabezpečenia pohľadávok všeobecnejším zverejnením finančného dopadu tohto zabezpečenia, a (iv) objasnením, že účtovná jednotka by mala zverejniť výšku uplatneného zabezpečenia pohľadávky, ktoré vlastní k súvahovému dňu, a nie sumu zo zabezpečenia získanú počas účtovného obdobia; IAS 27 bol novelizovaný vysvetlením prechodných ustanovení k novelám IAS 21, IAS 28 a IAS 31, ktoré boli vyvolané novelou IAS 27 (vy-

danou v januári 2008); IAS 34 bol novelizovaný tým, že boli pridané dodatočné príklady významných udalostí a transakcií, ktoré si vyžadujú zverejnenie v skrátenej priebežnej účtovnej závierke, vrátane transferov medzi úrovňami v hierarchii reálnych hodnôt, zmien v klasifikácii finančného majetku alebo zmien v hospodárskom alebo ekonomickom prostredí, ktoré ovplyvňujú reálnu hodnotu finančného majetku účtovnej jednotky; a IFRIC 13 bol novelizovaný s cieľom objasniť stanovenie reálnej hodnoty bodov pripísaných zákazníkom.

Vyššie uvedené zmeny a doplnenia mali za následok zverejnenie dodatočných alebo revidovaných informácií, no nemali významný dopad na oceňovanie alebo účtovanie transakcií a na zostatky uvedené v tejto účtovnej závierke. Finančný efekt zábezpeky, ktorý treba na základe novelizovaného štandardu IFRS 7 zverejniť, je uvedený v tejto účtovnej závierke zverejnením výšky zábezpeky zvlášť pre (i) finančný majetok, pri ktorom sa zábezpeka rovná alebo prevyšuje účtovnú hodnotu majetku („nadmieru zabezpečený majetok“), a pre (ii) finančný majetok zábezpeky, pri ktorom je zábezpeka nižšia než účtovná hodnota majetku („majetok zabezpečený čiastočne“). Tieto zlepšenia boli schválené Európskou úniou 18. februára 2011.

- **Ostatné novelizované štandardy a interpretácie účinné pre bežné účtovné obdobie.**

IFRIC 19, Vyrovnanie finančných záväzkov nástrojmi vlastného imania, Klasifikácia predkupných práv pri emisii – novelizácia IAS 32, Finančné nástroje: Prezentácia, objasnenia v IFRIC 14, IAS 19 – Obmedzenie hornej hranice vykazovanej hodnoty majetku plánu s vopred stanoveným dôchodkovým plnením, minimálne požiadavky na financovanie a vzťahy medzi nimi, ohľadom preddavkov na splnenie požiadaviek minimálneho financovania penzijného plánu ako i novelizácia IFRS 1, Prvé uplatnenie Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva.

- b. *Štandardy a interpretácie vydané, ktoré však zatiaľ nenadobudli účinnosť*

Vydané štandardy a interpretácie, ktoré sú záväzné pre Pobočku v účtovných obdobiach po 1. januári 2012, a ktoré Pobočka predčasne neaplikovala.

- **IFRS 9, Finančné nástroje, časť 1: Klasifikácia a Oceňovanie.**

IFRS 9, vydaný v novembri 2009, nahrádza časti IAS 39, Finančné nástroje: Vykazovanie a oceňovanie, ktoré sa týkajú klasifikácie a oceňovania finančného majetku. V októbri 2010 bol doplnený o časti upravujúce klasifikáciu a oceňovanie finančných záväzkov. Základné charakteristiky štandardu sú tieto:

- Finančný majetok je potrebné pre účely oceňovania klasifikovať do dvoch kategórií: majetok, ktorý sa bude následne oceňovať reálnou hodnotou, a majetok, ktorý sa bude následne oceňovať v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. Klasifikácia bude musieť byť uskutočnená v čase obstarania a prvotného vykázania finančného majetku a závisí od obchodného modelu účtovnej jednotky pre riadenie svojich finančných nástrojov a od charakteristík zmluvných peňažných tokov daného finančného nástroja.
- Finančný majetok sa bude následne oceňovať v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery len vtedy, ak pôjde o dlhový finančný nástroj a zároveň (i) cieľom obchodného modelu účtovnej jednotky je vlastniť tento majetok za účelom zinkasovania jeho zmluvných peňažných tokov a (ii) zmluvné peňažné toky z tohto majetku predstavujú len platby istiny a úrokov (t.j. finančný nástroj má len „základné úverové charakteristiky“). Všetky ostatné dlhové nástroje sa majú oceňovať v reálnej hodnote, ktorej zmena je vykázaná ako súčasť ziskov a strát.
- Akcie a obchodné podiely budú oceňované v reálnej hodnote. Akcie držané na obchodovanie budú preceňované s vplyvom na zisk alebo stratu. Uvedené rozhodnutie o klasifikácii bude možné uskutočniť samostatne pre každú obstaranú investíciu do akcií alebo obchodných podielov. Dividendy budú vykázané s vplyvom na zisk alebo stratu v prípade, že predstavujú výnos z investície a nie vrátenie investície.
- Väčšina požiadaviek IAS 39 na klasifikáciu a oceňovanie finančných záväzkov boli prenesené bez zmeny do IFRS 9. Hlavnou zmenou je, že účtovné jednotky budú musieť vykázať vplyv zmien vo vlastnom kreditnom riziku finančných záväzkov klasifikovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát v Inom súhrnnom zisku/strate.

Zatiaľ čo uplatňovanie štandardu IFRS 9 je od 1. januára 2015 povinné, predčasná aplikácia je povolená. Pobočka

ako súčasť Skupiny posudzuje dôsledky IFRS 9 a analyzuje dopad. Načasovanie jeho implementácie bude prebiehať v rovnaký čas kedy bude IFRS 9 prijatý Skupinou. IFRS 9 zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

- **IFRS 10, Konsolidované účtovné závierky**

(vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Tento štandard v plnom rozsahu nahrádza ustanovenia ohľadom kontroly a konsolidácie v IAS 27 „Konsolidované a individuálne účtovné závierky“ a SIC-12 „Konsolidácia – subjekty na špeciálny účel“. IFRS 10 mení definíciu kontroly tak, aby sa pri určovaní kontroly aplikovali tie isté kritériá na všetky subjekty. Táto definícia je podporovaná mnohými aplikačnými usmerneniami. Tento štandard nemá dopad na Pobočku. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

- **IFRS 11 Spoločné podnikanie**

(vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Tento štandard nahrádza IAS 31 „Podiely v spoločnom podnikaní“ a SIC-13 „Spolu ovládané účtovné jednotky – nepeňažné vklady spoločníkov“. Zmeny v definíciách zredukovali aj počet typov spoločného podnikania na dve: spoločné činnosti a spoločné podniky. V účtovných postupoch existujúci výber metódy podielovej konsolidácie pre spoločne kontrolované subjekty bol zrušený. Účtovanie metódou vlastného imania je povinné pre účastníkov spoločných podnikov. Úprava nie je relevantná pre Pobočku. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

- **IFRS 12 Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách**

(vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Tento štandard sa týka subjektov, ktoré majú podiel v dcérskej spoločnosti, na spoločnom podnikaní, v pridruženom podniku alebo nekonsolidovanom štruktúrovanom subjekte. Nahrádza požiadavky na zverejňovanie, ktoré možno v súčasnosti nájsť v IAS 28, Podiely v pridružených podnikoch. IFRS 12 požaduje, aby účtovné jednotky zverejňovali informácie, ktoré pomôžu čitateľom účtovnej závierky zhodnotiť povahu, riziká a finančné efekty spojené s podielmi účtovnej jednotky v dcérskych spoločnostiach, pridružených podnikoch, na spoločnom podnikaní a v nekonsolidovaných štruktúrovaných sub-

jektoch. Aby sa uvedené ciele naplnili, požaduje nový štandard zverejnenie informácií z viacerých oblastí, vrátane významných úsudkov a predpokladov prijatých pri stanovení, či daná účtovná jednotka kontroluje, spoločne kontroluje, alebo podstatne ovplyvňuje svojimi podielmi iné subjekty, rozšírených informácií o podiele menšinových akcionárov resp. spoločníkov na činnostiach skupiny a na peňažných tokoch, sumárnych finančných informácií o dcérskych spoločnostiach s významnými menšinovými podielmi, ako aj podrobných zverejnení o podieloch v nekonsolidovaných štruktúrovaných subjektoch. Štandard nie je relevantný pre Pobočku. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

- **IFRS 13 Oceňovanie v reálnej hodnote**

(vydaný v máji 2011 a účinný pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Cieľom tohto štandardu je zlepšiť konzistentnosť a zmenšiť komplikovanosť cez novelizovanú definíciu reálnej hodnoty, stanovenie jediného zdroja pre oceňovanie reálnou hodnotou a cez požiadavky na zverejňovanie, ktoré sa majú aplikovať vo všetkých IFRS vyžadujúcich resp. umožňujúcich oceňovanie reálnou hodnotou. Pobočka neočakáva významný dopad novely na účtovnú závierku.

- **IAS 27, Individuálna účtovná závierka**

(novela z mája 2011 účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). cieľom novelizácie je stanoviť požiadavky na účtovanie a zverejňovanie pre investície do dcérskych spoločností, spoločných a pridružených podnikov, ak účtovná jednotka zostavuje individuálnu účtovnú závierku. Usmernenia ohľadom kontroly a konsolidovanej účtovnej závierky sa presunuli do IFRS 10 „Konsolidované účtovné závierky“. Novelizovaný štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

- **IAS 28, Podiely v pridružených a spoločných podnikoch**

(vydaná v máji 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013 alebo neskôr). Novela IAS 28 vyplynula z projektu IASB ohľadom spoločných podnikov. Pri diskusiách o tomto projekte sa IASB rozhodol zakomponovať účtovanie o spoločných podnikoch použitím metódy vlastného imania do IAS 28, pretože táto metóda sa dá aplikovať tak na spoločné ako aj na pridružené podniky. Okrem tejto jedinej výnimky ostali

ostatné ustanovenia nezmenené. Štandard nemá dopad na účtovnú závierku Pobočky. Tento štandard zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

- **Úprava IFRS 7 Finančné nástroje: zverejňovanie – prevody finančných aktív**

(vydaná v októbri 2010 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2011 alebo neskôr). Úprava štandardu rozširuje požiadavky na zverejňovanie informácií o transakciách, ktorých súčasťou je prevod finančných aktív. Tieto úpravy by mali viac spriehľadniť riziká, ktorým je účtovná jednotka vystavená v prípade transakcií, ktorými sa prevádza finančné aktívum, ale prevodca si zachováva určitú mieru pretrvávajúcej angažovanosti spojenej s týmto aktívom. Úprava ďalej zavádza definíciu prevodu a pretrvávajúcej účasti pre účely zverejňovania. Táto úprava štandardu zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

- **Úprava IAS 1, Prezentačia účtovnej závierky**

(vydaná v júni 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2012 alebo neskôr) – mení zverejňovanie položiek obsiahnutých v ostatnom komplexnom výsledku. Novela požaduje, aby účtovné jednotky rozdelili položky obsiahnuté v ostatnom komplexnom výsledku do dvoch skupín podľa toho, či môžu alebo nemôžu byť v budúcnosti preklasifikované do ziskov a strát. Navrhovaný názov, ktorý IAS 1 používa, sa zmenil na „Výkaz ziskov a strát a ostatného komplexného výsledku“. Pobočka predpokladá, že v dôsledku novelizácie tohto štandardu sa zmení prezentačia jej účtovnej závierky, no nebude to mať dopad na oceňovanie transakcií a zostatkov. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

- **Úprava IAS 19, Zamestnanecké požitky**

(vydaná v júni 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2013). Novela zavádza podstatné zmeny do vykazovania a oceňovania nákladov na penzijné programy so stanovenými požitkami a na požitky vyplývajúce z ukončenia pracovného pomeru, ako aj na zverejňovanie informácií o všetkých zamestnaneckých požitkoch. Štandard požaduje, aby sa všetky zmeny v čistej hodnote záväzku (aktíva) zo stanovených požitkov vykázali vtedy, keď k nim dôjde, a to nasledovne: (i) náklady na službu a čistý úrok do výkazu ziskov a strát, a (ii) precenenia do ostatného súhrnného zisku. Pobočka nepredpokladá dopad novely na účtovnú závierku. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

- **Úprava IAS 32, Vzájomné započítavanie finančného majetku a finančných záväzkov**

(vydaná v decembri 2011 a účinná pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2014 alebo neskôr). Novela prináša aplikačné usmernenia k IAS 32, ktorých cieľom je odstrániť nezrovnalosti v aplikácii niektorých kritérií vzájomného započítavania. Objasňuje napríklad význam výrazu “mať v súčasnosti právne vymáhateľné právo na vzájomné započítanie” ako aj skutočnosť, že niektoré systémy vzájomného vyrovnania v brutto sumách sa môžu považovať za ekvivalent vyrovnania v netto hodnotách. Pobočka posudzuje dopad novely a zvažuje odkedy ju bude aplikovať. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

- **Ostatné novelizované štandardy a interpretácie**

Novela IAS 12, Dane z príjmov, ktorá zavádza vyvrátenú domnienku, že návratnosť investície v nehnuteľnostiach vykázané v reálnej hodnote sa realizuje výlučne predajom, nebude mať dopad na túto účtovnú závierku. Táto úprava zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Interpretácia IFRIC 20, Náklady na skrývku v produkčnej fáze povrchovej bane, objasňuje, kedy a ako treba účtovať úžitky vyplývajúce zo skrývky pri povrchovej ťažbe nerastných surovín. Táto interpretácia zatiaľ nebola schválená Európskou úniou.

Pokiaľ nie je uvedené inak, vydané štandardy, interpretácie a novely štandardov, nemajú významný vplyv na finančné výkazy Pobočky.

2.2 Prepočet zahraničných mien

(a) Funkčná a vykazovacia mena

Položky účtovnej závierky sú oceňované v mene primárneho ekonomického prostredia, v ktorom Pobočka pôsobí („funkčná mena“), ktorou je EUR.

Účtovná závierka je prezentovaná v tis. EUR, pričom táto mena je pre Pobočku funkčnou a vykazovacou menou.

(b) Transakcie a zostatky

Transakcie v cudzej mene sa prepočítavajú na funkčnú menu výmenným kurzom platným k dátumu transakcie.

Monetárne aktíva a peňažné záväzky vyjadrené v cudzej mene sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, prepočítavajú na funkčnú menu kurzom platným k tomuto

dňu. Nemonetárne položky vyjadrené v historických cenách v cudzej mene sa prepočítavajú kurzom platným ku dňu, ku ktorému boli vykázané, nepeňažné položky vyjadrené v reálnej hodnote v cudzej mene sa prepočítavajú kurzom platným ku dňu, ku ktorému bola reálna hodnota stanovená.

Kurzové zisky alebo straty z vyrovnania týchto transakcií a z precenenia monetárneho majetku a záväzkov, ktoré sú vyjadrené v cudzích menách, výmenným kurzom platným ku koncu účtovného obdobia, sa vykazujú vo výkaze súhrnných ziskov a strát.

Všetky kurzové rozdiely z prepočtu zahraničnej meny vykázané vo výkaze súhrnných ziskov a strát sú prezentované netto v rámci zodpovedajúcej položky.

2.3 Zmluvy o nákupe a spätnom predaji cenných papierov

Cenné papiere predané na základe zmluvy o spätnom nákupe (repo transakcia) sú v účtovnej závierke preklasifikované na aktíva v zálohe, ak má predávajúci právo na základe zmluvy predať kolaterál (istinu, záruku), záväzok protistrany je súčasťou záväzkov voči bankám alebo klientom. Cenné papiere nakúpené na základe zmluvy o spätnom predaji („obrátaná repo transakcia“) sú účtované ako pohľadávky voči bankám alebo klientom. Rozdiel medzi predajnou cenou a cenou spätnej kúpy je považovaný za úrok a je časovo rozlišovaný počas doby trvania zmluvy metódou efektívnej úrokovej miery.

2.4 Finančný majetok a finančné záväzky

2.4.1 Finančný majetok

Pobočka klasifikuje svoj finančný majetok do nasledujúcich kategórií: finančný majetok v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a pôžičky a pohľadávky. Klasifikáciu finančného majetku stanoví vedenie pri jeho prvotnom zaúčtovaní.

a. Finančný majetok v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát (FVPL)

Táto kategória zahŕňa dve podkategórie: finančný majetok držaný za účelom obchodovania a finančný majetok klasifikovaný od počiatku ako finančný majetok oceňovaný reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát.

Finančný majetok sa vykazuje ako finančný majetok držaný za účelom obchodovania ak bol získaný predovšetkým za účelom predaja v krátkodobom výhľade alebo ak je

súčasťou portfólia finančných nástrojov, ktoré sú riadené spoločne, a pre ktoré existuje história preukazujúca obchodovanie s cieľom dosiahnuť zisk v krátkodobom horizonte. Finančné deriváty sa tiež kategorizujú ako držané na obchodovanie, ak nie sú určené ako zaistenie. V súvahe sú vykázané ako Derivátové finančné nástroje.

Finančné nástroje v tejto kategórii sú pri prvotnom zaúčtovaní oceňované reálnou hodnotou, transakčné náklady sú vykázané priamo vo výkaze súhrnných ziskov a strát. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty sa vykazujú priamo vo výkaze súhrnných ziskov a strát. Finančné nástroje sa odúčtujú, keď právo obdržať z neho peňažný tok uplynulo alebo ak Pobočka previedla všetky riziká a výnosy z vlastníctva a tento prevod je spôsobilý na odúčtovanie.

b. Pôžičky a pohľadávky

Pôžičky a pohľadávky predstavujú nederivátový finančný majetok s pevnými alebo stanoviteľnými termínmi splátok, ktorý nie je kótovaný na aktívnom trhu, iný ako:

- i. pôžičky a pohľadávky, ktoré účtovná jednotka má zámer okamžite alebo v krátkej dobe predať, pričom tieto sa klasifikujú ako držané na obchodovanie a tie, ktoré účtovná jednotka pri prvotnom zaúčtovaní klasifikuje ako oceňované reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát;
- ii. tie, ktoré účtovná jednotka pri prvotnom zaúčtovaní klasifikuje ako určené na predaj; alebo
- iii. tie, ktorých vlastníak nemusí späťne získať takmer celú pôvodnú investíciu z iných dôvodov, ako je zhoršenie schopnosti protistrany splácať svoje záväzky.

Pôžičky a pohľadávky sú prvotne ocenené v reálnej hodnote, ktorá vyjadruje pôvodnú nákupnú cenu vrátane nákladov na obstaranie a následne sa účtovná hodnota stanoví metódou efektívnej úrokovej miery. Pôžičky a pohľadávky sú v súvahe vykázané ako pohľadávky voči bankám alebo klientom. Úroky z pôžičiek sú vo výkaze súhrnných ziskov a strát klasifikované ako Úrokové a podobné výnosy. V prípade zníženia hodnoty sa strata zaúčtuje ako zníženie hodnoty pôžičky a vo výkaze ziskov a strát sa vykáže ako Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek.

c. Finančný majetok držaný do splatnosti a finančný majetok určený na predaj

Počas rokov 2011 a 2010 nebol žiaden majetok klasifikovaný ako držaný do splatnosti alebo ako určený na predaj.

2.4.2 Finančné záväzky

Pobočka klasifikuje svoje finančné záväzky do nasledujúcich kategórií: finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát (FVPL) a záväzky v účtovnej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. Finančné záväzky sa po zániku odúčtujú.

a. Finančné záväzky v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát

Finančný záväzok sa vykazuje ako finančný záväzok držaný za účelom obchodovania ak bol získaný predovšetkým za účelom predaja v krátkodobom výhlade alebo ak je súčasťou portfólia finančných nástrojov, ktoré sú riadené spoločne, a pre ktoré existuje história preukazujúca obchodovanie s cieľom dosiahnuť zisk v krátkodobom horizonte. Finančné deriváty sa tiež kategorizujú ako držané na obchodovanie, ak nie sú určené ako zaistenie.

b. Ostatné záväzky vykázané v účtovnej hodnote

Do tejto kategórie spadajú finančné záväzky, ktoré nie sú ocenené reálnou hodnotou cez výkaz ziskov a strát a sú vykázané v účtovnej hodnote. Finančné záväzky v účtovnej hodnote predstavujú záväzky voči bankám a klientom.

2.4.3 Stanovenie reálnej hodnoty

Derivátové finančné nástroje predstavujú nástroje OTC trhov (trhy cez pult). Reálne hodnoty derivátov sú získavané z kótovaných trhových cien na aktívnych trhoch a použitím oceňovacích techník využívaných na finančných trhoch, akou je metóda súčasnej hodnoty. Reálna hodnota forwardov na cudziu menu sa odvodí z aktuálnych forwardových kurzov.

Reálna hodnota neodvolateľných úverových príslubov zodpovedá ich zostatkovej hodnote.

2.4.4 Odúčtovanie

Finančný majetok sa odúčtuje, keď práva obdržať peňažný tok z neho zanikli alebo ak Pobočka previedla aktíva a všetky riziká a výnosy z vlastníctva. Finančné záväzky sú odúčtované ak došlo k ich zániku – to jest ak boli vyrovnané, zrušené alebo premlčané.

2.5 Triedy finančných nástrojov

Pobočka rozdeľuje finančné nástroje do tried, ktoré odrážajú ich povahu, pričom berie do úvahy ich vlastnosti.

Triedy vs. kategórie k 31. decembru 2011:

Triedy/ Kategórie v tis. EUR	Pôžičky a pohľadávky	Finančné záväzky ocenené v historických cenách	Spolu
Aktíva			
Pokladničná hotovosť a zostatky v centrálnych bankách	386	0	386
Pohľadávky voči bankám	35 060	0	35 060
Poskytnuté úvery klientom	98 045	0	98 045
Ostatné finančné aktíva	72	0	72
Finančné aktíva spolu	133 563	0	133 563
Záväzky			
Záväzky voči bankám	0	91 542	91 542
Záväzky voči klientom	0	40 957	40 957
Ostatné finančné záväzky	0	274	274
Finančné záväzky spolu	0	132 773	132 773

Triedy vs. kategórie k 31. decembru 2011:

Triedy/ Kategórie v tis. EUR	Pôžičky a pohľadávky	Finančné záväzky ocenené v historických cenách	Spolu
Aktíva			
Pokladničná hotovosť a zostatky v centrálnych bankách	201	0	201
Pohľadávky voči bankám	28 003	0	28 003
Poskytnuté úvery klientom	97 884	0	97 884
Ostatné finančné aktíva	112	0	112
Finančné aktíva spolu	126 200	0	126 200
Záväzky			
Záväzky voči bankám	0	87 767	87 767
Záväzky voči klientom	0	36 755	36 755
Ostatné finančné záväzky	0	232	232
Ostatné finančné záväzky	0	124 754	124 754

2.6 Vzájomné započítanie finančného majetku a záväzkov

Finančný majetok a finančný záväzok možno vzájomne započítať a v súvahe uvádzať v netto sume len ak Pobočka má právne vymáhateľný nárok vykázané čiastky vzájomne započítať a má v úmysle realizovať príslušný majetok a záväzok v netto hodnote alebo plánuje realizovať príslušný majetok a zároveň vyrovnať príslušný záväzok.

2.7 Úrokové výnosy a náklady

Úrokové výnosy a náklady pre všetky úročené finančné nástroje sú zaúčtované v rámci „úrokových výnosov“ a „úrokových nákladov“ s použitím metódy efektívnej úrokovej miery.

Metóda efektívnej úrokovej sadzby je metóda výpočtu účtovnej hodnoty finančného majetku alebo záväzku a alokovania úrokových výnosov a nákladov príslušným účtovným obdobiam. Efektívna úroková miera presne diskontuje budúce očakávané platby a príjmy počas očakávanej životnosti finančného nástroja, alebo ak je to potrebné doby kratšej, na účtovnú hodnotu finančného majetku alebo záväzku. Pri výpočte efektívnej úrokovej miery Pobočka odhadne budúce peňažné toky, ktoré vyplývajú z uzavretých zmluvných podmienok (napr. možnosť predčasného splatenia), ale nezvažuje žiadne budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky zaplatené a prijaté zmluvnými stranami, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, transakčné náklady a ďalšie prirážky a zľavy. Ak dôjde k zníženiu hodnoty finančného majetku, úrokový výnos je následne zaúčtovaný s použitím úrokovej miery, ktorá bola použitá pre diskontovanie budúcich peňažných tokov pre výpočet straty zo zníženia hodnoty.

2.8 Výnosy z poplatkov a provízií

Poplatky a provízie sa časovo rozlišujú na akruálnej báze počas doby poskytovania služby. Poplatky za úverové prísluby a administratívne poplatky za úvery, ktoré budú pravdepodobne čerpané, sú časovo rozlíšené a predstavujú úpravu efektívnej úrokovej miery pre daný úver. Poplatky za syndikované úvery sú zaúčtované ako výnos v čase keď bol syndikovaný úver uzavretý a Pobočka si pre seba neponechala žiadnu časť úverového balíka alebo ak si Pobočka časť úverového balíka ponechala pri rovnakej úrokovvej miere ako ostatné banky združené v syndikáte. Výkonovo viazané poplatky alebo časti poplatkov sú zaúčtované v čase splnenia výkonov spojených s transakciou.

2.9 Znehodnotenie finančných aktív

2.9.1 Aktíva zúčtované v účtovnej hodnote

Ku každému súvahovému dňu Pobočka posudzuje, či existujú objektívne dôkazy potvrdzujúce, že hodnota finančného aktíva alebo skupiny finančných aktív bola znížená. Hodnota finančného majetku alebo skupiny finančného majetku sa znížila alebo k stratám zo zníženia hodnoty prišlo iba vtedy, keď existuje objektívny dôkaz zníženia hodnoty v dôsledku jednej alebo viac udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom zaúčtovaní majetku (stratová udalosť) a keď táto stratová udalosť (alebo udalosti) má dopad na odhadované budúce peňažné toky z finančného majetku alebo zo skupiny finančného majetku, ktoré je možné spoľahlivo odhadnúť.

Kritériá, ktoré Pobočka používa na určenie, či existujú objektívne dôkazy o znehodnotení:

- významné finančné ťažkosti dlžníka alebo emitenta;
- porušenie zmluvných podmienok ako napríklad neuhrazenie platieb;
- veriteľ, z právnych alebo ekonomických dôvodov súvisiacich s finančnými ťažkosťami dlžníka, poskytne dlžníkovi úľavu, ktorú by inak nemal v úmysle poskytnúť;
- pravdepodobné vyhlásenie konkurzu na majetok dlžníka alebo emitenta, respektíve iná finančná reorganizácia;
- zánik aktívneho trhu pre daný finančný majetok ako následok finančných ťažkostí;
- zistiteľné informácie indikujúce, že existuje merateľný pokles budúcich odhadovaných peňažných tokov zo skupiny finančných aktív od ich počiatočného zaúčtovania a to aj napriek tomu, že pokles nie je zatiaľ možné zistiť u jednotlivých finančných aktív v skupine. Tieto informácie zahŕňajú:
 - nepriaznivé zmeny platobnej schopnosti dlžníkov alebo emitentov v skupine, alebo
 - národné alebo lokálne ekonomické podmienky, ktoré sú vo vzájomnom vzťahu s nesplatením aktív v skupine.

Lokálny manažment odhadne dobu medzi vznikom straty a jej identifikáciou pre každé zistené portfólio. Vo všeobecnosti sa časové intervaly pohybujú v rozmedzí troch a dvanástich mesiacov, vo výnimočných prípadoch aj dlhšie obdobia.

Pobočka najprv zhodnotí opodstatnenosť dôvodov znehodnotenia jednotlivo pre finančné aktíva, ktoré sú individu-

álne významné a jednotlivito alebo kolektívne pre finančné aktíva, ktoré nie sú individuálne významné. Ak Pobočka zistí, že neexistuje objektívny dôvod pre znehodnotenie jednotlivých finančných aktív, či už významných alebo nevýznamných, začlení aktívum do skupiny aktív s podobnými charakteristikami úverového rizika a posúdi znehodnotenie skupinovo. Aktíva, pri ktorých sa znehodnotenie zisťuje jednotlivito, a pri ktorých je vykázaná strata zo zníženia hodnoty alebo vykázanie straty zo zníženia pokračuje, nie sú súčasťou kolektívneho zisťovania znehodnotenia.

Výška straty sa zisťuje ako rozdiel medzi účtovnou hodnotou majetku a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (okrem budúcich úverových strát, ku ktorým zatiaľ nedošlo) diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou sadzbou daného finančného majetku. Účtovná hodnota majetku sa znižuje opravou položkou a čiastka straty sa zaúčtuje do výkazu súhrnných ziskov a strát. Ak má úver pohyblivú úrokovú sadzbu, ako diskontná sadzba pre ocenenie straty zo zníženia hodnoty sa použije aktuálna efektívna úroková sadzba stanovená podľa danej zmluvy. Ako praktickú metódu, Pobočka môže zníženie hodnoty finančného majetku stanoviť na základe reálnej hodnoty finančného nástroja, ktorá bola zistená z dostupných trhových cien.

Výpočet súčasnej hodnoty očakávaných budúcich peňažných tokov zabezpečeného finančného majetku zohľadňuje peňažné toky, ktoré môžu plynúť z predmetu zabezpečenia alebo inej záruky, znížené o náklady na získanie a predaj predmetu zabezpečenia, bez ohľadu na to, či je uplatnenie zabezpečenia pravdepodobné.

Pre účely kolektívneho posudzovania znehodnotenia finančných aktív sú finančné aktíva zoskupované na základe podobných úverových rizík (napr. na základe procesu klasifikácie, ktorý posudzuje druh majetku, priemyselného odvetvia, zemepisného umiestnenia, typu zabezpečenia, miery oneskorenia v splácaní a iných relevantných faktorov). Tieto riziká sú relevantné pre odhad budúcich peňažných tokov skupiny týchto aktív tým, že svedčia o dlžníkovej schopnosti zaplatiť celú splatnú čiastku podľa zmluvných podmienok posudzovaného majetku.

Budúce peňažné toky v skupine finančných aktív, ktoré sú kolektívne posudzované z hľadiska zníženia hodnoty, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov z aktív a historickej skúsenosti so stratou pri majetku s podobnými charakteristikami úverového rizika. Historická

skúsenosť so stratovosťou je upravená na základe aktuálnych dostupných údajov za účelom zohľadnenia vplyvu súčasných podmienok, ktoré v minulosti neexistovali, a za účelom vylúčenia vplyvu minulých podmienok, ktoré neexistujú v súčasnosti. Odhady zmien budúcich peňažných tokov z jednotlivých skupín majetku by mali byť smerovo konzistentné so zmenami v pozorovaných dátach v jednotlivých obdobiach. Metodika a predpoklady použité pre odhad budúcich peňažných tokov sú pravidelne preskúmané s cieľom zmenšovať rozdiely medzi odhadmi strát a stratami, ktoré skutočne nastali.

Ak je úver nedobytný, je odpísaný so súvzťažným zápisom s opravou položkou vytvorenou na zníženie hodnoty daného úveru. Úvery sú odpísané po ukončení všetkých nevyhnutných procedúr na ich vymoženie a po určení výšky straty. Straty zo zníženia hodnoty úverov poskytnutých zákazníkovi sú vykázané vo výkaze súhrnných ziskov a strát, v Stratách zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek.

Pokiaľ v nasledujúcom účtovnom období strata zo zníženia hodnoty poklesne a tento pokles je možné objektívne priradiť k udalosti, ktorá nastala po zaúčtovaní zníženia hodnoty (ako napr. zvýšenie úverového ratingu dlžníka), bude príslušná opravná položka rozpustená. Rozpustenie opravnej položky je zaúčtované do výkazu súhrnných ziskov a strát, v položke Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek.

2.9.2 Reštrukturalizované úvery

Úvery, ktoré sú podrobené kolektívnemu posúdeniu znehodnotenia alebo ktoré sú individuálne významné, a ktoré boli reštrukturalizované sa nepovažujú za úvery v omeškaní, ale sú považované za nové úvery. V nasledujúcich rokoch sú takéto aktíva posudzované ako v omeškaní a sú uvádzané ako reštrukturalizované iba ak boli opäť zmenečné ich zmluvné podmienky.

2.10 Znehodnotenie nefinančných aktív

Majetok s neurčitou dobou životnosti nie je odpisovaný, každoročne sa však testuje na pokles hodnoty. Test na pokles hodnoty odpisovaného majetku sa vykonáva vtedy, keď okolnosti naznačujú, že účtovná hodnota nemusí byť realizovateľná. Strata z poklesu hodnoty sa vykazuje v sume, o ktorú účtovná hodnota majetku prevyšuje jeho spätné získateľnú hodnotu. Spätné získateľná hodnota predstavuje buď reálnu hodnotu zníženú o náklady na prípadný predaj alebo úžitkovú hodnotu, podľa toho, ktorá je vyššia. Pre účely stanovenia poklesu hodnoty sa majetok

zaradí do skupín podľa najnižších úrovní, pre ktoré existujú samostatné peňažné toky (jednotky generujúce zisk). Test poklesu hodnoty je možné aplikovať aj na individuálne aktívum ak reálna hodnota znížená o náklady na predaj alebo úžitková hodnota môžu byť spoľahlivo stanovené. Pri nefinančnom majetku, pri ktorom došlo k poklesu hodnoty, sa pravidelne k dátumu súvahy posudzuje, či je možné pokles hodnoty zrušiť. V roku 2011 a 2010 nedošlo k znehodnoteniu nefinančných aktív.

2.11 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty

Pre účely výkazu peňažných tokov peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty zahŕňajú zostatky s menej ako trojmesačným obdobím splatnosti od dátumu nadobudnutia, vrátane hotovosti a zostatkov v centrálnych bankách, povinné minimálne rezervy a pohľadávok voči bankám.

2.12 Finančné deriváty

Derivátové finančné nástroje sú prvotne vykázané v reálnej hodnote k dátumu uzavretia zmluvy o derivátoch a následne preceňované na reálnu hodnotu. Reálne hodnoty derivátov sú získavané z kótovaných trhových cien na aktívnych trhoch, vrátane nedávnych trhových transakcií a použitím oceňovacích techník (napríklad v prípade swapov a menových transakcií modely diskontovaných peňažných tokov). Všetky deriváty sú vykázané ako aktíva, ak je ich reálna hodnota kladná a ako záväzky, ak je záporná.

2.13 Leasing

Leasing sa účtuje v súlade so štandardmi IAS 17 a IFRIC 4. Rozdeľuje sa na finančný a operatívny leasing.

Pobočka je nájomca.

2.13.1 Operatívny leasing

Leasing, pri ktorom podstatná časť rizík a výnosov spojených s vlastníctvom majetku zostáva u prenajímateľa, sa klasifikuje ako operatívny leasing. Platby zaplatené alebo získané z operatívneho leasingu (očistené o stimuly poskytnuté prenajímateľom) sa vykazujú vo výkaze súhrnných ziskov a strát rovnomerne počas doby trvania leasingu.

2.13.2 Finančný leasing

Nájom majetku, pri ktorom prechádzajú na Pobočku v podstatnej miere všetky riziká a výnosy spojené s vlastníctvom majetku, je klasifikovaný ako finančný leasing. Finančný leasing sa účtuje v účtovníctve nájomcu v deň prijatia majetku v ocenení, ktoré sa rovná nižšej z reálnej hodnoty

prenajímaného majetku alebo súčasnej hodnoty vopred dohodnutých platieb nájomného. Každá platba nájomného je alokovaná medzi splátku istiny a finančné náklady tak, aby sa dosiahla konštantná miera uplatnená na neuhradený finančný zostatok. Záväzok z prenájmu, znížený o nerealizované finančné náklady, je súčasťou dlhodobých záväzkov. Nákladový úrok je zaúčtovaný do výkazu súhrnných ziskov a strát počas doby trvania leasingu tak, aby sa dosiahla konštantná úroková sadzba zo zvyškovej hodnoty záväzku pre každé obdobie. Prenajatý majetok je odpisovaný počas predpokladanej doby životnosti.

2.14 Náklady na zamestnancov, penzijný a sociálny fond

Náklady na zamestnancov, ktoré takisto zahŕňajú príjmy členov manažmentu, sú zahrnuté v mzdových a osobných nákladoch.

V mene zamestnanca Pobočka platí v rámci dôchodkovej schémy so stanovenou výškou príspevkov. Príspevky platené Pobočkou sú účtované priamo ako náklad.

Pobočka platí pravidelné príspevky do štátneho dôchodkového systému.

Pobočka tvorí sociálny fond na financovanie sociálnych potrieb svojich zamestnancov a zamestnaneckého programu benefitov v súlade so zákonom. Použitie je vykazované vo výkaze súhrnných ziskov a strát a fond je vykazovaný ako záväzok.

2.15 Dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý hmotný majetok je vykázaný v obstarávacích cenách znížených o odpisy. Obstarávacía cena zahŕňa všetky výdavky priamo vynaložené na obstaranie majetku.

Následné výdavky sa aktivujú do účtovnej hodnoty majetku alebo sa vykazujú ako samostatný majetok, iba ak je pravdepodobné, že Pobočke budú plynúť budúce ekonomické úžitky súvisiace s danou položkou a výška výdavkov môže byť spoľahlivo určená. Všetky ostatné výdavky na opravy a údržbu sa účtujú do prevádzkových nákladov v tom účtovnom období, v ktorom boli vynaložené.

Dlhodobý hmotný majetok sa odpisuje rovnomerne počas doby životnosti na očakávanú hodnotu v čase vyradenia nasledovne:

Dlhodobý hmotný majetok	Doba životnosti
Trezory	12 rokov
Technické zhodnotenie prenajatého majetku	počas obdobia nájmu
Nábytok	2 - 6 rokov
Hardvér	2 - 4 roky

Ku každému súvahovému dňu sa zostatková hodnota a predpokladaná doba životnosti dlhodobého majetku prehodnocuje, a ak je to potrebné, upravuje. Majetok, ktorý sa odpisuje, sa preskúmava z hľadiska možného zníženia hodnoty vždy, keď udalosti alebo zmeny okolností naznačujú, že by sa nemuselo podariť spätne získať účtovnú hodnotu tohto majetku.

Strata zo zníženia hodnoty sa zaúčtuje vo výške, o ktorú účtovná hodnota daného majetku prevyšuje odhad jeho spätne získateľnej hodnoty. Spätne získateľná hodnota predstavuje buď reálnu hodnotu zníženú o náklady na prípadný predaj alebo úžitkovú hodnotu, podľa toho, ktorá je vyššia. V roku 2011 a 2010 nedošlo k znehodnoteniu Dlhodobého hmotného majetku.

Zisky a straty z vyradenia majetku sa stanovujú ako rozdiel medzi výnosmi a účtovnou hodnotou vyradeného majetku a zahrnú sa do prevádzkových nákladov vo výkaze súhrnných ziskov a strát.

2.16 Dlhodobý nehmotný majetok

Jednotlivé položky dlhodobého nehmotného majetku zahŕňajú softvérové licencie a ostatné nehmotné aktíva. Dlhodobý nehmotný majetok je vykázaný v obstarávacích cenách. Dlhodobý nehmotný majetok s konečnou dobou životnosti sa odpisuje rovnomerne počas doby životnosti ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, hodnota dlhodobého nehmotného majetku sa prehodnocuje pre prípad znehodnotenia alebo zmeny očakávaných budúcich úžitkov z tohto majetku. Dlhodobý nehmotný majetok sa analyzuje, ak udalosti alebo zmeny okolností naznačujú, že by sa nemuselo podariť spätne získať účtovnú hodnotu tohto majetku. Strata zo znehodnotenia je zaúčtovaná, ak účtovná hodnota prevyšuje spätne získateľnú hodnotu.

Odhadovaná doba životnosti počítačového softvéru je 3-4 roky.

2.17 Daň z príjmu

Daň z príjmov vyplývajúca z výsledku hospodárenia bežného obdobia sa skladá zo splatnej a odloženej dane. Daň z príjmov sa vykazuje vo výkaze ziskov a strát, okrem dane, ktorá súvisí s položkami vykazovanými priamo v ostatných komplexných ziskoch a stratách. V tomto prípade sa aj daň z príjmov vykazuje priamo v ostatných komplexných ziskoch a stratách.

2.17.1 Splatná daň z príjmu

Splatná daň predstavuje očakávaný daňový záväzok zo zdaniteľného zisku bežného obdobia, ktorý bol vypočítaný s použitím daňovej sadzby platnej ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Splatná daň taktiež obsahuje úpravu daňových záväzkov minulých účtovných období.

2.17.2 Odložená daň z príjmov

Odložená daň z príjmu je účtovaná s použitím súvahovej záväzkovej metódy z dočasných rozdielov vznikajúcich medzi daňovou hodnotou majetku a záväzkov a ich účtovnou hodnotou v účtovnej závierke. Odložená daň z príjmov sa stanoví použitím daňovej sadzby platnej k súvahovému dňu, a o ktorej sa predpokladá, že bude účinná v období, v ktorom budú príslušné odložené daňové pohľadávky alebo záväzky vyrovnané.

Významné dočasné rozdiely vznikajú z odpisov dlhodobého hmotného majetku, precenenia niektorých finančných aktív a záväzkov vrátane derivátových nástrojov, rezerv a daňových strát minulých období.

Odložené daňové pohľadávky sa vykazujú v miere, v ktorej je pravdepodobné, že bude v budúcnosti dosiahnutý zdaniteľný zisk, ktorý umožní uplatnenie týchto prechodných rozdielov.

Daňové straty sú zaúčtované ako odložená daňová pohľadávka, ak je pravdepodobné, že účtovná jednotka dosiahne dostatočný budúci daňový základ, ktorý umožní umorenie predchádzajúcich daňových strát.

2.18 Rezervy

Rezervy na právne spory sa tvoria ak má Pobočka súčasne právne alebo iné záväzky v dôsledku minulých udalostí, je pravdepodobné, že k vyrovnaniu týchto záväzkov bude potrebné vynaloženie prostriedkov a zároveň je možné spoľahlivo odhadnúť sumu záväzkov. Pobočka nevytvára rezervy na budúce prevádzkové straty.

Rezervy sa oceňujú súčasnou hodnotou výdavkov očakávaných na uhradenie záväzku pri použití sadzby pred zdanením, ktorá odráža aktuálny trhový odhad časovej hodnoty peňazí a rizík špecifických pre záväzok. Zvýšenie rezervy v dôsledku plynutia času sa vykazuje ako nákladový úrok.

2.19 Finančné záruky

Zmluvy o finančných zárukách sú zmluvy, ktoré si vyžadujú od účtovnej jednotky, ktorá záruku vystavila, špecifické platby na odškodnenie príjemcu záruky v prípade straty, ktorá môže vzniknúť v dôsledku toho, že určitý dlžník nevykoná platbu v čase jej splatnosti v súlade so zmluvnými podmienkami dlhového nástroja. Takéto finančné záruky sa poskytujú bankám, finančným inštitúciám a iným orgánom za klienta pre účely zabezpečenia úverov a pôžičiek, kontokorentných úverov a iných bankových produktov.

Finančné záruky sa v čase ich vystavenia zaúčtujú ako záväzok v reálnej hodnote. Reálna hodnota finančnej záruky sa v čase uzavretia garancie rovná dohodnutej odmene. Pohľadávky z budúcich poplatkov sa neúčtujú. Následne sa záväzky Pobočky oceňujú v hodnote vyššej z (i) časovo rozlíšených prijatých poplatkov a (ii) rezervy potrebnej na krytie rizík z danej záruky. Výnos z poplatkov je účtovaný rovnomerne počas trvania finančnej záruky.

2.20 Spriaznené strany

Spriaznenými stranami Pobočky sú považované:

- Strany, voči ktorým Pobočka vystupuje ako pridružená alebo dcérska spoločnosť, priamo alebo nepriamo, a ostatné dcérske alebo pridružené spoločnosti týchto strán; a/alebo
- Členovia predstavenstva, dozornej rady, manažment Pobočky alebo materského podniku a strany blízke týmto členom, vrátane entít, v ktorých majú kontrolný alebo významný vplyv; a/alebo
- Materiálne transakcie a otvorené účty so spriaznenými stranami.

2.21 Čisté aktíva prináležiace centrálne Commerzbank AG

Keďže Pobočka je súčasťou právnickej osoby Commerzbank AG, dochádza každoročne k pravidelnému prevodu zisku alebo úhrade straty na základe požiadavky Commerzbank AG, pričom prevedená suma je stanovená podľa nemeckých postupov účtovania. Rozdiel medzi kumulovanými transfermi od alebo do Commerzbank AG a kumulovanými ziskami alebo stratami Pobočky je považovaný za nefinančný majetok alebo záväzok. Z tohto dôvodu sú čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG ocenené v súčasnej hodnote splatnej sumy považované za splatné na požiadanie, keďže ich splatenie je plne kontrolované Commerzbank AG.

Pohyb čistých aktív prináležiacich Commerzbank AG je možno analyzovať takto:

(tis EUR)	Čisté aktíva prináležiacich Commerzbank AG
Zostatok k 1. januáru 2010	8
Precenenie záväzku v hodnote straty pred rozdelením Commerzbank AG účtovaného podľa IFRS za rok končiaci 31. decembra 2010	-1 556
Reklasifikácia pohľadávky od Commerzbank AG do Pohľadávok voči bankám v hodnote straty stanovenej podľa nemeckých postupov účtovania za rok končiaci 31. decembra 2010	2 156
Zostatok k 31. decembru 2010	608
Precenenie záväzku v hodnote zisku pred rozdelením Commerzbank AG účtovaného podľa IFRS za rok končiaci 31. decembra 2011	1 730
Reklasifikácia záväzku od Commerzbank AG do Záväzku voči bankám v hodnote zisku stanoveného podľa nemeckých postupov účtovania za rok končiaci 31. decembra 2011	-1 958
Zostatok k 31. decembru 2011	380

2.22 Kompenzácia finančného majetku

Finančné aktíva a záväzky sa kompenzujú a vykazujú netto v súvahe len vtedy, ak existuje právna vymožiteľnosť tejto kompenzácie a je pravdepodobné, že vyrovnanie transakcie sa tiež uskutoční na netto princípe, prípadne zrealizovanie aktíva a vyrovnanie záväzku sa realizuje súčasne.

2.23 Údaje za predchádzajúce účtovné obdobie

Všetky údaje sú uvádzané s porovnateľnými údajmi za predchádzajúce účtovné obdobie, s výnimkou ak účtovný štandard alebo interpretácia povoľujú alebo vyžadujú inak.

3 Riadenie finančného rizika

Aktivity Pobočky sú spojené s určitými rizikami, ktoré si vyžadujú ich dôkladné riadenie. Hlavnou úlohou riadenia finančného rizika je identifikovať kľúčové riziká relevantné pre Pobočku, vyhodnocovať tieto riziká a riadiť rizikové pozície Pobočky. Pobočka priebežne prehodnocuje svoju politiku a systém riadenia rizika tak, aby odzrkadľoval trhové zmeny, zmeny produktov a trhové metódy.

Cieľom Pobočky je dosiahnuť optimálnu rovnováhu medzi rizikom a výnosom a minimalizovať prípadné negatívne vplyvy na finančnú pozíciu Pobočky.

Pobočka definuje riziko ako nebezpečenstvo možných strát alebo ušlého zisku, ktoré môže byť spôsobené internými alebo externými faktormi.

Za manažment finančného rizika zodpovedajú ústredné oddelenia Pobočky, ktoré sa riadia smernicami prijatými predstavenstvom. Oddelenia pre riadenie rizika identifikujú a vyhodnocujú finančné riziká. Predstavenstvo poskytuje stratégiu riadenia rizika spolu s direktívami pre riadenie devízového rizika, úrokového rizika, úverového rizika, využitia derivátových a nederivátových finančných nástrojov. Okrem toho je za nezávislý dohľad nad manažmentom finančného rizika zodpovedné oddelenie interného auditu.

Riziká, ktoré vyplývajú pre Pobočku z použitia finančných nástrojov zahŕňajú úverové riziko, riziko likvidity, trhové a prevádzkové riziko.

3.1 Úverové riziko

Úverové riziko predstavuje riziko finančnej straty v prípade, ak ktorýkoľvek klient alebo trhovú protistranu prestane plniť svoje zmluvné záväzky voči Pobočke. Úverové riziko vyplýva predovšetkým z poskytnutých pôžičiek, úverových príslubov, ale aj z poskytovania odvodených úverových nástrojov, ako bankových záruk a akreditívov.

Pobočka je vystavená aj iným úverovým rizikám vyplývajúcich zo svojich obchodných aktivít, vrátane obchodovania s finančnými derivátmi, z vysporiadania nárokov s protistranami a z reverzných repo obchodov.

Úverové riziko predstavuje najväčšie riziko, ktorému je Pobočka vystavená, a preto vedenie starostlivo riadi vystavenie sa Pobočky tomuto riziku. Riadenie a kontrola úverového rizika je v kompetencii špecializovaného tímu, ktorý podlieha a informuje predstavenstvo.

3.1.1 Oceňovanie úverového rizika

Úvery (vrátane úverových príslubov a finančných záruk)

Oceňovanie úverového rizika je zložitý proces, ktorý si vyžaduje použitie rôznych modelov vzhľadom na volatilitu cien produktov spôsobenú zmenami trhových parametrov, očakávaných peňažných tokov a s plynutím času. Ocenenie úverového rizika portfólia finančných nástrojov vyžaduje prijatie ďalších odhadov pravdepodobnosti neplnenia záväzkov.

Pri oceňovaní úverového rizika sa využíva viacero modelov. Ratingové a skóringové modely sa použijú pre celé portfólio úverov a predstavujú základ oceňovania úverového rizika. Pri oceňovaní úverového rizika pôžičiek a záloh poskytovaných protistranám berie Pobočka do úvahy tri parametre:

- i. Pravdepodobnosť neplnenia záväzkov zo strany klienta alebo protistrany (Probability of Defaults – PD),
- ii. Výška úveru v okamihu neplnenia a jeho pravdepodobný budúci vývoj (Exposure at Default – EAD),
- iii. Pravdepodobný pomer úhrady neplnených záväzkov (Loss given default – LGD).

Použité modely sú priebežne prehodnocované.

Vyhodnocovanie úverových rizík, ktoré vyjadrujú pravdepodobnosť straty, vyžaduje Bazilejský výbor pre bankový

dohľad a sú súčasťou každodenného operačného manažmentu Pobočky.

i. Pravdepodobnosť neplnenia záväzkov

Pobočka posudzuje pravdepodobnosť neplnenia záväzkov jednotlivých protistrán v priebehu nasledujúcich 12 mesiacov využívaním internej ratingovej škály nastavenej podľa jednotlivých kategórií dlžníkov. Ratingová škála bola vytvorená interne s využitím štatistických modelov v kombinácii s expertným odhadom. Správnosť sa potvrdzuje porovnávaním s externe dostupnými údajmi. Stupnica

obsahuje 25 ratingových tried pre zákazníkov, ktorí plnia svoje záväzky a 5 tried pre zákazníkov, ktorí neplnia svoje záväzky. Ratingová škála priraduje každej ratingovej kategórii práve jedno rozpätie pravdepodobnosti neplnenia záväzkov, ktoré sa časom nemení.

Ratingové metódy sa pravidelne monitorujú a prehodnocujú tak, aby odzrkadľovali najaktuálnejšie výhľady so zreteľom na súčasný stav nesplnených záväzkov.

Interná a externá ratingová škála sú v nasledujúcej tabuľke:

Commerzbank AG rating	Stredná hodnota PD a EL* (v %)	Rozsah PD a EL (v %)	S & P	IFD Stupnica
1,0	0	0		
1,2	0,01	0 – 0,02	AAA	
1,4	0,02	0,02 – 0,03	AA +	
1,6	0,04	0,03 – 0,05	AA, AA -	
1,8	0,07	0,05 – 0,08	A +, A,	Investičný stupeň
2,0	0,11	0,08 – 0,13	A -	
2,2	0,17	0,13 – 0,21	BBB +	
2,4	0,26	0,21 – 0,31	BBB	
2,6	0,39	0,31 – 0,47		
2,8	0,57	0,47 – 0,68	BBB -	
3,0	0,81	0,68 – 0,96	BB +	
3,2	1,14	0,96 – 1,34		
3,4	1,56	1,34 – 1,81	BB	
3,6	2,10	1,81 – 2,40	BB -	
3,8	2,74	2,40 – 3,10		
4,0	3,50	3,10 – 3,90	B +	
4,2	4,35	3,90 – 4,86		
4,4	5,42	4,86 – 6,04	B	Neinvestičný stupeň
4,6	6,74	6,04 – 7,52		
4,8	8,39	7,52 – 9,35	B -	
5,0	10,43	9,35 – 11,64		
5,2	12,98	11,64 – 14,48		
5,4	16,15	14,48 – 18,01	CCC +	
5,6	20,09	18,01 – 22,41		
5,8	25,00	22,41 – 30,00	CCC to CC -	
6,1	100.00	Bezprostredná platobná neschopnosť		
6,2	100.00	Reštrukturalizácia		
6,3	100.00	Reštrukturalizácia s kapitálovým posilnením/častočným odpustením záväzkov	C, D-I, D-II	Neplnenie záväzkov
6,4	100.00	Zrušenie bez konkurzu		
6,5	100.00	Platobná neschopnosť		

* EL=Expected loss (očekávaná strata)

ii. Vystavenie riziku neplnenia záväzkov

EAD je odhad neuhradeného dlhu v deň neplnenia záväzkov. Napríklad v prípade úveru to je menovitá hodnota. V prípade úverového príslubu Pobočka do odhadu zahrnie už čerpanú sumu a ďalšiu sumu, ktorá mohla byť čerpaná do okamihu neplnenia záväzkov.

iii. Strata pri neplnení záväzkov

Strata pri neplnení záväzkov protistranou predstavuje očakávanie Pobočky o rozsahu straty z úveru v prípade neplnenia záväzkov. Je vyjadrená ako percento straty na konkrétnu protistranu. Rozlišuje sa v závislosti od typu dlžníka, druhu úveru a dostupnosti zábezpeky.

Hodnotenie EAD a straty pri neplnení záväzkov vychádza z parametrov stanovených v Basel II.

3.1.2 Kontrola limitov úverového rizika a zásady riadenia rizika

Pobočka riadi, limituje a kontroluje koncentráciu úverových rizík kdekoľvek sú rozpoznané, zvlášť vo vzťahu k jednotlivým dlžníkom a skupinám dlžníkov, a k odvetviám a krajinám.

Pobočka štrukturuje úroveň podstupovaného úverového rizika stanovením limitov na množstvo prijateľného rizika vo vzťahu k jednému dlžníkovi alebo skupine dlžníkov a na geografické a priemyselné segmenty. Takéto riziká sa neustále monitorujú a prehodnocujú na ročnej alebo častejšej báze. Limity na úrovni úverového rizika podľa produktu, priemyselného sektoru a sektoru krajiny schvaľuje Predstavenstvo. Úverová angažovanosť voči jednému dlžníkovi vrátane bánk je ďalej obmedzená limitmi nižšej úrovne na súvahové a podsúvahové položky a denné limity na otvorené položky v súvislosti s nevysporiadanými obchodmi, ako sú napríklad forwardové menové kontrakty. Aktuálne pozície voči týmto limitom sú denne monitorované.

Úverové limity sú prehodnocované vzhľadom na zmeny trhových a ekonomických podmienok a pravidelné hodnotenia úverov a rizík neplnenia záväzkov.

a. Zabezpečenie

Pobočka využíva celý rad interných predpisov a praktík na zmiernenie rizika. Pobočka má stanovené smernice pre akceptáciu špecifických nástrojov zabezpečenia a zmierňovania úverového rizika. Základné typy zabezpečenia poskytnutých úverov a pohľadávok sú tieto:

- Záložné právo na obchodné aktíva ako priestory, zásoby a pohľadávky
- Záruky
- Hypotéky na obytné priestory

Dlhodobé pôžičky korporátnym klientom sú vo všeobecnosti zabezpečené. Okrem toho vyžaduje Pobočka v záujme minimalizovania strát dodatočné zabezpečenie zo strany dlžníka, ako náhle vznikne podozrenie na znehodnotenie jednotlivých pohľadávok Pobočky.

b. Úverové limity (pre derivátové a úverové účty)

Pobočka má prísne kontrolné limity na čisté otvorené derivátové pozície (t.j. rozdiel medzi kúpny a predajnými zmluvami), z hľadiska čiastky ako aj podmienok. V akomkoľvek okamihu je čiastka podliehajúca úverovému riziku obmedzená na očakávanú hodnotu čistých peňažných prítokov, ktorá je vo vzťahu k derivátom iba malým zlomkom celkovej zmluvy, alebo teoretických hodnôt použitých na vyjadrenie objemu týchto obchodov. Táto úverová riziková angažovanosť je riadená ako súčasť celkových úverových limitov voči zákazníkom spolu s možnou angažovanosťou vzniknutou z pohybu cien na trhu.

c. Finančné prísluby (záruky a úverové prísluby)

Hlavným účelom týchto nástrojov je zabezpečiť, aby boli zdroje dostupné na požiadanie klienta. Garancie a akreditívny predstavujú rovnaké úverové riziko ako úvery. Dokumentárne a komerčné akreditívny sú zabezpečené majetkom, ku ktorému sa vzťahujú, a preto predstavujú menšie úverové riziko než priame úvery.

Finančné prísluby predstavujú nevyužitú časť oprávnenia čerpať úverové rámce vo forme pôžičiek, garancií a akreditívov. Pobočka je potenciálne vystavená strate vo výške celkových nevyužitých príslubov, s ohľadom na úverové riziko týchto príslubov. Pravdepodobná suma straty je však menšia než celkové nevyužitie príslubov, keďže väčšina z nich je podmienená dodržaním špecifických podmienok týkajúcich sa schopnosti splácania zo strany klienta (často označovaných ako finančné kovenanty).

Pobočka sleduje obdobia splatnosti úverových príslubov, pretože dlhodobé prísluby majú všeobecne vyšší stupeň úverového rizika než krátkodobé prísluby.

3.1.3 Pokles hodnoty a zásady tvorby opravných položiek

Interný ratingový systém popísaný v bode 3.1.1 Poznámok je

zameraný na očakávané straty z úverov, pričom zohľadňuje riziká budúcich udalostí spôsobujúcich uvedené straty.

a. Individuálne opravné položky na úvery (SLLP)

Pre účely zostavenia účtovnej závierky sa tvoria opravné položky na straty, ktoré boli zrealizované v čase zostavenia účtovnej závierky na základe objektívnych dôkazov znehodnotenia.

b. Portfóliové opravné položky na úvery (PLLP)

Portfóliové opravné položky sa tvoria pre individuálne nevýznamné úvery.

Pre účely stanovení PLLP sa rozlišujú úvery „znehodnotené“ a „neznehodnotené“.

c. Všeobecná opravná položka (GLLP)

Úverové portfólio zahŕňa všetky súvahové transakcie, ako aj finančné záruky a iné záväzky (napr. úverové prísluby). Úvery, u ktorých po individuálnom zhodnotení nie sú žiadne indikácie novej straty plynúcej zo zníženia ich hodnoty sú rozdelené do skupín úverov s porovnateľným rizikom stratovosti (napr. podľa typu aktíva/záruky alebo priemyselnej príbuznosti) – t.j. do homogénnych čiastkových portfólií, kde je riziko zníženia hodnoty posudzované za portfólio ako celok. Tu sa dá poukázať na rozdielny postup v dvoch nasledujúcich situáciách:

1. Neexistuje objektívna indikácia straty plynúcej z poklesu hodnoty.
2. Indikácia existuje, ale individuálne preskúmanie poklesu hodnoty úveru vyvráti.

Rozsah všeobecných opravných položiek preto zahŕňa všetky úvery, pre ktoré platí jedno z nasledujúcich kritérií:

- Neschopnosť splácať dlh zatiaľ v individuálnom prípade nebola identifikovaná.
- V konkrétnom prípade nebola potvrdená žiadna objektívna indikácia poklesu hodnoty úveru.

3.1.4 Maximálna úverová angažovanosť pred zabezpečením

Úverová angažovanosť pre jednotlivé položky súvahových a mimo súvahových aktív je uvedená nižšie:

v tis. EUR Trieda	Maximálna angažovanosť	
	31. 12. 2011	31. 12. 2010
Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	386	201
Pohľadávky voči bankám	35 060	28 003
- Nostro účty a kontokorentné úvery	590	547
- Termínované úvery	34 413	25 289
- Ostatné dočasné položky	57	2 167
Úvery zákazníkom	98 045	97 884
- Úvery na komerčné účely (znížené o opravné položky)	85 734	80 893
- Kontokorentné úvery	12 289	16 956
- Ostatné dočasné položky	22	35
Ostatné finančné aktíva	72	112
Spolu za súvahové finančné aktíva	133 563	126 200
Úverové prísluby	197 979	80 569
Finančné záruky a akreditívy	30 401	22 909
Spolu	361 943	229 678

Tabuľka neuvádza zostatky dlhodobého hnuťelného a nehnuteľného majetku.

Hore uvedená tabuľka predstavuje najhorší možný prípad úverovej angažovanosti Pobočky k 31. decembru 2011 a 2010, bez toho, že by sa uvažovalo so zabezpečením. Pre položky aktív uvedených v súvahe, hore uvedená úverová angažovanosť zodpovedá účtovným hodnotám majetku v súvahe.

3.1.5 Koncentrácia úverových rizík finančného majetku

a. Geografické sektory

Nasledujúca tabuľka analyzuje hlavnú úverovú angažovanosť Pobočky v účtovnej hodnote (bez ohľadu na zabezpečenie úveru) podľa zemepisných oblastí k 31. decembru 2011. V nasledujúcej tabuľke priradila Pobočka úverovú angažovanosť oblastiam na základe krajiny sídla protistrany. Pre položky aktív uvedených v súvahe nižšie uvedená

úverová angažovanosť zodpovedá účtovným hodnotám majetku v súvahe.

Finančný majetok k 31. decembru 2011

V tis. EUR	Slovensko	EÚ	Iné krajiny	Spolu
Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	350	5	31	386
Pohľadávky voči bankám	116	34 855	89	35 060
- Nostro účty a kontokorentné úvery	70	431	89	590
- Termínované úvery	0	34 413	0	34 413
- Ostatné dočasné položky	46	11	0	57
Poskytnuté úvery klientom	97 897	148	0	98 045
- Úvery na komerčné účely (znížené o opravné položky)	85 734	0	0	85 734
- Kontokorenty	12 143	146	0	12 289
- Ostatné dočasné položky	20	2	0	22
Ostatné aktíva	68	3	1	72
Finančný majetok spolu	98 431	35 011	121	133 563
Úverové prísluby	196 944	1 025	10	197 979
Finančné záruky a akreditívy	24 556	5 845	0	30 401

Finančný majetok k 31. decembru 2010:

V tis. EUR	Slovensko	EÚ	Iné krajiny	Spolu
Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	143	16	42	201
Pohľadávky voči bankám	109	27 768	126	28 003
- Nostro účty a kontokorentné úvery	108	313	126	547
- Termínované úvery	0	25 289	0	25 289
- Ostatné dočasné položky	1	2 166	0	2 167
Poskytnuté úvery klientom	97 883	0	1	97 884
- Úvery na komerčné účely (znížené o opravné položky)	80 893	0	0	80 893
- Kontokorenty	16 956	0	0	16 956
- Ostatné dočasné položky	35	0	0	35
Ostatné aktíva	111	0	1	112
Finanční majetok spolu	98 246	27 784	170	126 200
Úverové prísluby	80 569	0	0	80 569
Finančné záruky a akreditívy	9 127	13 666	116	22 909

b. Priemyselné sektory

Nasledujúca tabuľka analyzuje hlavnú úverovú angažovanosť Pobočky v účtovnej hodnote (bez ohľadu na zabezpečenie úveru) podľa priemyselných sektorov protistrany.

Pre položky aktív uvedených v súvahe nižšie uvedená úverová angažovanosť zodpovedá účtovným hodnotám majetku v súvahe.

Finančný majetok k 31. decembru 2011

V tis. EUR	Finančné inštitúcie	Leasing	Ostatné finančné spoločnosti	Výroba	Ostatné odvetvia a jednotlivci	Spolu
Pohľadávky voči bankám	35 060	0	0	0	0	35 060
- Nostro účty a kontokorentné úvery	590	0	0	0	0	590
- Termínované úvery	34 413	0	0	0	0	34 413
- Ostatné dočasné položky	57	0	0	0	0	57
Poskytnuté úvery klientom	0	8 177	11 021	35 123	43 724	98 045
- Kontokorenty	0	1 732	0	6 852	3 705	12 289
- Úvery na komerčné účely (znižené o opravné položky)	0	6 445	11 021	28 271	39 997	85 734
- Ostatné dočasné položky	0	0	0	0	22	22
Ostatné aktíva	0	0	0	3	69	72
Spolu	35 060	8 177	11 021	35 126	43 793	133 177
Úverové prísluby	0	8 617	1 949	170 599	16 814	197 979
Finančné záruky a akreditívy	18 548	17	0	6 108	5 728	30 401

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnnej banke vo výške 386 tis. EUR nie sú uvádzané.

Finančný majetok k 31. decembru 2010:

V tis. EUR	Finančné inštitúcie	Leasing	Ostatné finančné spoločnosti	Výroba	Ostatné odvetvia a jednotlivci	Spolu
Pohľadávky voči bankám	28 003	0	0	0	0	28 003
- Nostro účty a kontokorentné úvery	547	0	0	0	0	547
- Termínované úvery	25 289	0	0	0	0	25 289
- Ostatné dočasné položky	2 167	0	0	0	0	2 167
Poskytnuté úvery klientom	0	13 481	29 620	12 845	41 938	97 884
- Kontokorenty	0	99	3 209	10 761	2 887	16 956
- Úvery na komerčné účely (znižené o opravné položky)	0	13 382	26 411	2 084	39 016	80 893
- Ostatné dočasné položky	0	0	0	0	35	35
Ostatné aktíva	0	0	0	0	112	112
Spolu	28 003	13 481	29 620	12 845	42 049	125 998
Úverové prísluby	0	3 808	5 660	64 091	7 010	80 569
Finančné záruky a akreditívy	13 781	26	0	3 886	5 216	22 909

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnnej banke vo výške 201 tis. EUR nie sú uvádzané.

3.1.6 Finančný majetok

Finančný majetok k 31. decembru 2011

V tis. EUR	Pohľadávky voči bankám	Pohľadávky voči zákazníkom	Hotovosť a iné pohľadávky	Spolu
Finančný majetok:				
Do splatnosti a nezhodnotené	35 060	97 554	458	133 072
Znehodnotené	0	3 174	0	3 174
GLLP – všeobecná opravná položka na úvery	0	-315	0	-315
PLLP – portfóliová opravná položka na úvery	0	-116	0	-116
SLLP – individuálna opravná položka na úvery	0	-2 252	0	-2 252
Spolu	35 060	98 045	458	133 563

Finančný majetok k 31. decembru 2010:

V tis. EUR	Pohľadávky voči bankám	Pohľadávky voči zákazníkom	Hotovosť a iné pohľadávky	Spolu
Finančný majetok:				
Do splatnosti a nezhodnotené	28 003	96 049	313	124 365
Znehodnotené	0	5 419	0	5 419
GLLP – všeobecná opravná položka na úvery	0	-183	0	183
SLLP – individuálna opravná položka na úvery	0	-3 401	0	-3 401
Spolu	28 003	97 884	313	126 200

Doplňujúce informácie k opravným položkám k úverom bankám a klientom sú uvedené v bode 15 a 17 Poznámok.

a. Úvery do splatnosti a nezhodnotené

Interná ratingová škála úverov neplatí pre všetky úvery alebo pohľadávky Pobočky. Ide najmä o úvery a pohľadávky voči spriazneným stranám a iným finančným inštitúciám, v ktorých má Pobočka svoje účty (nostro alebo

loro účty). Stanovenie úverového rizika týchto protistrán vychádza z ratingu agentúr Moody's alebo Standard and Poor's. Úverový rating spriaznených strán vychádza z ratingu skupiny Commerzbank Aktiengesellschaft.

Nasledujúca tabuľka sumarizuje úvery a pohľadávky, pri ktorých pobočka neaplikovala interný systém úverového ratingu:

		31 December 2011			
V tis. EUR	Nostro/Loro účet	Ostatné dočasné položky	Terminované úvery	Moody's/S&P	
Spriaznené strany					
z ktorých: Commerzbank, Praha	167	0	34 413	Aa3 / A	
Commerzbank, New York	4	0	0	Aa3 / A	
Commerzbank, Budapešť	33	0	0	Aa3 / A	
Commerzbank, Tokyo	24	0	0	Aa3 / A	
Commerzbank, Frankfurt	0	11	0	Aa3 / A	
BRE Bank S.A., Warsaw	231	0	0	Baa1 /	
Iné banky:					
Unicredit Bank Slovakia, a.s.	51	0	0	A3 / -	
Tatrabanka, a.s.	19	0	0	A2 /	
HSBC Bank PLC London	21	0	0	Aa2 / AA	
Credit Suisse Zurich	40	0	0	Aa2 / A	
Ostatné dočasné položky:	0	46	0	-	
Spolu	590	57	34 413		

		31 December 2010			
V tis. EUR	Nostro/Loro účet	Ostatné dočasné položky	Terminované úvery	Moody's/S&P	
Spriaznené strany					
z ktorých: Commerzbank, Praha	286	0	25 289	Aa3 / A	
Commerzbank, New York	50	0	0	Aa3 / A	
Commerzbank, Budapešť	8	0	0	Aa3 / A	
Commerzbank, Frankfurt	0	2 166	0	Aa3 / A	
BRE Bank S.A., Warsaw	20	0	0	Baa1 /	
Iné banky:					
Unicredit Bank Slovakia, a.s.	82	0	0	A3 / -	
Tatrabanka, a.s.	26	0	0	A2 /	
HSBC Bank PLC London	28	0	0	Aa2 / AA	
Credit Suisse Zurich	47	0	0	Aa2 / A	
Ostatné dočasné položky:	0	1	0	-	
Spolu	547	2 167	25 289		

Úvery sumarizované podľa interného ratingu, triedy a produktu:

K 31. decembru 2011

V tis. EUR	Zákazníkom				Celkové úvery zákazníkom
	Kontokorenty	Komerčné úvery	Termínované vklady	Ostatné dočasné položky	
Interná ratingová škála					
Investičný stupeň	3 020	45 986	0	0	49 006
Neinvestičný stupeň	1 577	41 493	0	0	43 070
Prípady neplnenia – reštrukturalizované a plne zabezpečené	5 456	0	0	22	5 478
Spolu	10 053	87 479	0	22	97 554

K 31. decembru 2011 nemala Pobočka žiadne úvery bankám, ktoré by mali interný rating.

K 31. decembru 2010

V tis. EUR	Zákazníkom				Celkové úvery zákazníkom
	Kontokorenty	Komerčné úvery	Termínované vklady	Ostatné dočasné položky	
Interná ratingová škála					
Investičný stupeň	3 878	62 000	0	0	65 878
Neinvestičný stupeň	10 823	19 288	0	0	30 111
Prípady neplnenia – reštrukturalizované a plne zabezpečené	25	-	-	35	60
Spolu	14 726	81 288	0	35	96 049

K 31. decembru 2010 nemala Pobočka žiadne úvery bankám, ktoré by mali interný rating.

Popis zabezpečenia je popísaný v bode 3.1.2 Poznámok.

b. Finančný majetok v omeškaní, ale neznehodnotený

Pobočka neeviduje žiadne neznehodnotené úvery alebo pohľadávky po splatnosti ku dňu 31. decembru 2011 a 2010.

c. Individuálne znehodnotené úvery

Individuálne znehodnotené úvery	31. 12. 2011	31. 12. 2010
Brutto:	3 174	5 419
z ktorých: kontokorenty	2 351	2 231
úvery na komerčné účely	823	3 188
Opravná položka na úvery (PLL P a SLLP)	-2 368	-3 401
Spolu	806	2 018

Hore uvedené individuálne znehodnotené úvery sú zabezpečené prijatými zárukami, hypotékami na obytné priestory a zmenkami.

d. Finančný efekt zábezpeky

Finančný efekt zábezpeky, ktorý treba na základe novelizovaného štandardu IFRS 7 zverejniť, je uvedený zverejnením výšky zábezpeky zvlášť pre (i) finančný majetok, pri ktorom sa zábezpeka rovná alebo prevyšuje účtovnú hodnotu majetku („Nad-kolaterizované pohľadávky“), a pre (ii) finančný majetok, pri ktorom je zábezpeka nižšia než účtovná hodnota majetku („Pod-kolaterizované pohľadávky“).

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Účtovná hodnota aktíva	Reálna hodnota kolaterálu
Pod-kolaterizované úvery a zálohy poskytnuté klientom	98 045	10 608
Nad-kolaterizované úvery a zálohy poskytnuté klientom	0	0

Reálna hodnota kolaterálu odráža jeho najrealistickejšiu hodnotu, ktorá je výsledkom úpravy otvorenej trhovej ceny kolaterálov realizačnou kvótou kolaterálu, ktorá závisí od rôznych špecifických charakteristík kolaterálu a nákladov na realizáciu.

Reálna hodnota aktíva obdržaného ako kolaterál a jej efekt na ocenenie úverov individuálne znehodnotených k 31. decembru 2011:

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Pozemky a budovy	0	358
Prijaté záruky – technológie	267	267
Prijaté záruky – dodávatelia	451	551
Prijaté záruky – pohľadávky	465	348
Spolu	1 183	1 524

Finančný efekt zábezpeky k úverom individuálne neznehodnoteným je obsadený v modeli výpočtu GLLP opravné položky, ale z dôvodu štatistického charakteru týchto modelov jej nie je možno kvantifikovať.

3.2 Trhové riziko

Pobočka je vystavená trhovým rizikám, ktoré predstavujú riziká volatility budúcich peňažných tokov z finančných nástrojov z dôvodu trhových zmien. Trhové riziká vyplývajú z otvorených pozícií v úročených nástrojoch a menových produktoch, pričom všetky tieto pozície sú vystavené všeobecným a špecifickým pohybom trhových kurzov alebo úrokových sadzieb. Pobočka člení trhové riziká na obchodované alebo neobchodované portfólia.

3.2.1 Techniky merania trhového rizika

a. Hodnota v riziku (Value at risk – VaR)

Pobočka používa na odhad trhového rizika držaných portfóliových pozícií a maximálnych možných strát metodológiu hodnota v riziku (value at risk – VaR) na základe niekoľkých predpokladov zmien trhových podmienok. Akceptované limity VaR stanovuje predstavenstvo, a sú monitorované na dennej báze.

VaR je štatistickým odhadom miery pravdepodobnosti, že súčasne otvorené pozície dosiahnu stratu pri nepriaznivom vývoji na trhu. Vyjadruje maximálnu možnú stratu Pobočky s určitým intervalom spoľahlivosti (97,5%). Existuje preto určitá štatistická pravdepodobnosť (2,5%), že straty

Pobočky by mohli presiahnuť odhad VaR. VaR predpokladá určitý časový interval potrebný na uzavretie otvorených pozícií (1 deň). VaR zároveň nepredpokladá výskyt výnimočných udalostí na trhu počas doby držania otvorených pozícií alebo trhových zmien, ktoré by sa významne líšili od pohybov počas minulých 60 dní.

Keďže VaR tvorí neoddeliteľnú časť kontrolného mechanizmu trhového rizika Pobočky, limity VaR stanovuje manažment pri všetkých trhových a bankových operáciách; aktuálne riziko kontroluje denne manažment voči limitom. Použitie tohto prístupu však nepredchádza stratám mimo týchto limitov v prípade väčších pohybov na trhu.

Aktuálne výsledky sa pravidelne kontrolujú, aby sa preskúmala platnosť odhadov a parametrov použitých pri výpočte VaR.

b. Testovanie pre výnimočné situácie

Testovanie pre výnimočné situácie predstavuje indikáciu novej miery strát, ktoré by mohli nastať vo výnimočných situáciách. Pobočka sleduje aj VaR, aj testovanie vplyvu výnimočných situácií aby mohla lepšie kvantifikovať riziko, ktorému je ako banka vystavená.

Tieto čísla sú spolu s VaR hodnotami denne prezentované Manažmentu a Treasury oddeleniu Commerzbank AG. V roku 2011 a 2010 Test rizika výnimočných situácií nikdy neprekročil limit Pobočky vo výške 400 tisíc EUR. Priemerná využitie limitu počas roka bola 2,76% (2010: 6,51%).

3.2.2 Prehľad VaR za roky 2011 a 2010

V tis. EUR	2011		
	Priemer	Maximum	Minimum
Devízové riziko	1	6	1
Riziko úrokovej sadzby	2	4	1

V tis. EUR	2010		
	Priemer	Maximum	Minimum
Devízové riziko	1	5	1
Riziko úrokovej sadzby	5	11	3

3.2.3 Devízové riziko

Pobočka zohľadňuje výkyvy výmenných kurzov zahraničných mien v súvahe a vo výkaze peňažných tokov. Limity na riziká sú stanovené podľa jednotlivých mien a monitorované na dennej báze.

3.2.4 Úrokové riziko

Úrokové riziko peňažných tokov predstavuje riziko, že budúce peňažné toky z finančných nástrojov budú fluktuovať v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb. Riziko trhovej hodnoty úrokovvej sadzby je riziko volatility hodnoty finančného nástroja v dôsledku zmien trhových úrokových sadzieb. Pobočka zohľadňuje vplyvy spôsobené výkyvmi hodnôt trhových úrokových sadzieb na peňažné toky aj trhovú hodnotu. Úrokové marže môžu narásť vplyvom takýchto zmien, ale môžu znížiť straty v prípade výskytu neočakávaných pohybov. Limity VaR sú stanovené a monitorované na dennej báze.

3.3 Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, ktoré vyplýva z neschopnosti Pobočky uhradiť svoje splatné záväzky, spôsobené výberom vkladov klientov, požiadavkami na hotovostné prostriedky vyplývajúcimi zo zmluvných vzťahov alebo iných peňažných výdavkov.

3.3.1 Proces riadenia rizika likvidity

Proces riadenia rizika likvidity monitorovaný samostatným tímom odborníkov zahŕňa:

- každodenné financovanie riadené sledovaním budúcich peňažných tokov potrebných na splnenie záväzkov. Proces zahŕňa obnovu finančných zdrojov, ktoré dosiahli dobu splatnosti alebo sú poskytnuté klientom.
- Monitorovanie ukazovateľov likvidity v súvahe v porovnaní s internými a regulačnými požiadavkami.

3.3.1 Prístup k financovaniu

Zdroje likvidity sú pravidelne prehodnocované samostatným tímom odborníkov.

3.3.2 Nederivátové finančné záväzky a aktíva určené na riadenie rizika likvidity

Nižšie uvedená tabuľka predstavuje peňažné toky prijaté Pobočkou z nederivátových finančných aktív podľa zostatkovej doby do zmluvnej splatnosti ku súvahovému dňu. Čiastky uvedené v tabuľke sú zmluvné nediskontované peňažné toky vrátane budúcich úrokov z úročených aktív.

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 – 12 mesiacov	1 – 5 rokov	Nad 5 rokov	Spolu
Aktíva						
Vklady v bankách	34 715	316	32	0	0	35 063
Pohľadávky voči klientom	49 255	42 304	2 984	3 834	235	98 612
Ostatné finančné aktíva	72	0	0	0	0	72
Spolu aktíva	84 042	42 620	3 016	3 834	235	133 747
Mimo súvahové položky spolu	0	0	0	0	0	0
Spolu	84 042	42 620	3 016	3 834	235	133 747

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnnej banke vo výške 386 tis. EUR k 31. decembru 2011 nie sú uvádzané.

31. decembra 2010 (tis. EUR)	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 – 12 mesiacov	1 – 5 rokov	Nad 5 rokov	Spolu
Aktíva						
Vklady v bankách	26 964	1 042	0	0	0	28 006
Pohľadávky voči klientom	31 680	50 700	3 752	9 699	3 911	99 742
Ostatné finančné aktíva	112	0	0	0	0	112
Spolu aktíva	58 756	51 742	3 752	9 699	3 911	127 860
Mimo súvahové položky spolu	151	0	0	0	0	151
Spolu	58 907	51 742	3 752	9 699	3 911	128 011

Peniaze v hotovosti a vklady v Centrálnnej banke vo výške 201 tis. EUR k 31. decembru 2010 nie sú uvádzané.

Nižšie uvedená tabuľka predstavuje peňažné toky splatné Pobočkou z nederivátových finančných záväzkov podľa zostatkovej doby do zmluvnej splatnosti ku súvahovému dňu.

Čiastky uvedené v tabuľke sú zmluvné nediskontované peňažné toky vrátane budúcich úrokov z úročných záväzkov.

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 – 12 mesiacov	1 – 5 rokov	Nad 5 rokov	Spolu
ZÁVÄZKY						
Závazky voči bankám	42 961	42 201	2 912	3 611	203	91 888
Závazky voči klientom	40 607	317	35	0	0	40 959
Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG	380	0	0	0	0	380
Ostatné záväzky	274	0	0	0	0	274
Závazky spolu	84 222	42 518	2 947	3 611	203	133 501
Mimo súvahové položky spolu	170 001	7 922	10 985	37 477	1 995	228 380
Spolu	254 223	50 440	13 932	41 088	2 198	361 881

31. decembra 2010 (tis. EUR)	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 – 12 mesiacov	1 – 5 rokov	Nad 5 rokov	Spolu
ZÁVÄZKY						
Závazky voči bankám	21 476	51 285	1 376	12 648	1 970	88 755
Závazky voči klientom	35 699	1 045	11	5	0	36 760
Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG	608	0	0	0	0	608
Ostatné záväzky	232	0	0	0	0	232
Závazky spolu	58 015	52 330	1 387	12 653	1 970	126 355
Mimo súvahové položky spolu	19 518	7 166	6 053	70 883	8	103 628
Spolu	77 533	59 496	7 440	83 536	1 978	229 983

3.3.3 Ukazovateľ likvidity

Hospodárenie Pobočky podlieha regulačným smerniciam NBS v oblasti likvidity, zvlášť ukazovateľa likvidných aktív (pomer krátkodobých aktív ku krátkodobým záväzkom). Ukazovateľ dosiahol k 31. decembru 2011 hodnotu 1,81 (2010: 1,93).

3.3.4 Prísľuby a podmienené záväzky

Požiadavky na likviditu zo záruk a akreditívov sú podstatne nižšie ako ručená suma, pretože Pobočka vo všeobecnosti neočakáva, že dôjde k uplatneniu záruky alebo akreditívu. Celková zmluvná suma úverových prísľubov nemusí nevyhnutne predstavovať požiadavky na hotovosť, pretože mnohé z týchto prísľubov sa ukončia alebo ich platnosť vyprší bez ich čerpania.

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 – 12 mesiacov	1 – 5 rokov	Nad 5 rokov	Spolu
Úverové prísľuby	167 752	2 049	0	27 151	1 027	197 979
- z nich: nezrušiteľné	0	2 049	0	25 551	1 027	28 627
Záruky a akreditívy	2 249	5 873	10 985	10 326	968	30 401
Spolu	170 001	7 922	10 985	37 477	1 995	228 380

31. decembra 2010 (tis. EUR)	Do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 – 12 mesiacov	1 – 5 rokov	Nad 5 rokov	Spolu
Úverové prísluby	17 603	6 073	1 968	54 925	0	80 569
- z nich: nezrušiteľné	1 000	4 022	840	54 897	0	60 759
Záruky a akreditívy	1 765	1 093	4 085	15 958	8	22 909
Spolu	19 368	7 166	6 053	70 883	8	103 478

3.4 Reálna hodnota finančného majetku a záväzkov

3.4.1 Hierarchia reálnej hodnoty

IFRS 7 určuje hierarchiu oceňovacích techník založených na tom, či vstupné údaje pre tieto postupy sú alebo nie sú dostupné z trhu. Vstupné údaje z trhu predstavujú údaje získané z nezávislých zdrojov, vstupné údaje nezistiteľné z trhu predstavujú trhové odhady uskutočnené Pobočkou. Tieto dva druhy vstupných údajov vytvorili nasledujúce stupne reálnej hodnoty:

- Stupeň 1 - Kótované ceny (neupravené) na aktívnych trhoch pre identické aktíva alebo záväzky. Táto úroveň zahŕňa kótované nástroje.
- Stupeň 2 – Vstupné údaje iné než kótované ceny zahrnuté v prvom stupni, ktoré sú dostupné pre aktíva alebo záväzky či už priamo (napríklad cena), alebo nepriamo (napríklad odvodené od cien). Táto úroveň zahŕňa OTC derivátové obchody. Zdrojmi vstupných údajov ako lomová krivka LIBOR alebo úverové riziko protistrany, sú Bloomberg alebo Reuters.
- Stupeň 3 – Vstupné údaje pre aktíva alebo záväzky, ktoré nie sú založené na pozorovateľných trhových údajoch (nedostupné vstupné údaje).

Tieto úrovne vyžadujú použitie dostupných trhových údajov, ak je to možné. Pobočka vo svojich oceneniach takisto skúma relevantné a pozorovateľné trhové ceny.

3.4.2 Finančné nástroje ocenené inou ako reálnou hodnotou

Nasledujúca tabuľka sumarizuje účtovné hodnoty a reálne hodnoty finančného majetku a záväzkov, ktoré nie sú uvedené v súvahe Pobočky v reálnych hodnotách.

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Účtovná hodnota	Reálna hodnota
Finančný majetok		
Pohľadávky voči bankám	35 060	35 063
Poskytnuté úvery klientom	98 045	98 506
Finančné záväzky		
Záväzky voči bankám	91 542	91 888
Záväzky voči zákazníkom	40 957	40 959

31. decembra 2010 (tis. EUR)	Účtovná hodnota	Reálna hodnota
Finančný majetok		
Pohľadávky voči bankám	28 003	28 006
Poskytnuté úvery klientom	97 884	97 855
Finančné záväzky		
Záväzky voči bankám	87 767	87 945
Záväzky voči zákazníkom	36 755	36 757

Reálne hodnoty sú stanovené na základe trhových údajov rôzneho typu a kvality. Reálna hodnota finančných nástrojov je stanovená na základe vlastných metód oceňovania.

Cena ponuky sa používa na odhad reálnej hodnoty držaných finančných aktív, zatiaľ čo dopytová cena sa používa na odhad reálnej hodnoty finančných záväzkov.

a. Pohľadávky voči iným bankám

Pohľadávky voči iným bankám zahŕňajú bankové vklady a iné položky v procese splácania. Reálna hodnota medzi-bankových a jednodňových vkladov je založená na diskontovaných finančných tokoch pričom sa uplatňuje trhová úroková miera.

b. Pohľadávky voči klientom

Pohľadávky voči klientom sú vykázané po odpočítaní opravných položiek k pochybným pohľadávkam. Odhadovaná

reálna hodnota pohľadávok voči klientom predstavuje diskontované očakávané peňažné toky. Očakávané peňažné toky sú diskontované použitím aktuálnych trhových úrokových sadzieb plus sadzieb kreditného rozpätia (od 0,4% do 5,01% p.a.), aby sa mohla stanoviť reálna hodnota.

c. Závazky z vkladov a úverov

Odhadovaná reálna hodnota vkladov bez uvedenej splatnosti je suma splatná na požiadanie. Odhadovaná reálna hodnota vkladov a iných pôžičiek bez dostupných trhových

cien je založená na diskontovaných peňažných tokoch použitím trhových úrokových sadzieb.

Podrobnosti v bode 2.4 a 2.12 Poznámok.

3.4.3 Majetok a záväzky neocenené reálnou hodnotou

Nasledujúca tabuľka porovnáva účtovné a reálne hodnoty tých finančných aktív a záväzkov, ktoré nie sú uvádzané na súvahe Pobočky v reálnej hodnote:

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Účtovná hodnota	Reálna hodnota				Spolu
		Pohľadávky voči bankám	Pohľadávky voči klientom	Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	Iné aktíva	
Finančný majetok						
Pôžičky a pohľadávky	133 563	35 063	98 506	386	72	134 027

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Účtovná hodnota	Reálna hodnota			Spolu
		Závazky voči bankám	Závazky voči klientom	Iné záväzky	
Finančné záväzky					
Finančné záväzky v účtovnej hodnote prepočítané efektívnou úrokovou mierou	132 773	91 888	40 959	274	133 121

31. decembra 2010 (tis. EUR)	Účtovná hodnota	Reálna hodnota				Spolu
		Pohľadávky voči bankám	Pohľadávky voči klientom	Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách	Iné aktíva	
Finančný majetok						
Pôžičky a pohľadávky	126 200	28 006	97 855	201	112	126 174

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Účtovná hodnota	Reálna hodnota			Spolu
		Závazky voči bankám	Závazky voči klientom	Iné záväzky	
Finančné záväzky					
Finančné záväzky v účtovnej hodnote prepočítané efektívnou úrokovou mierou	124 754	87 946	36 758	232	124 936

3.5 Riadenie kapitálu

Vzhľadom na to, že Pobočka vykonáva svoju činnosť na základe spoločnej Európskej licencie, neexistujú externé požiadavky na kapitál a všetky kapitálové požiadavky sú konsolidované v Commerzbank AG. Všetky ciele riadenia, kontroly a hlásenia regulačnému orgánu vykonáva ústredie Commerzbank AG vo Frankfurt nad Mohanom.

4 Dôležité účtovné odhady a využitie úsudku pri aplikácii účtovných postupov

Účtovná závierka Pobočky a výsledok hospodárenia sú ovplyvnené účtovnými postupmi, predpokladmi, odhadmi a úsudkami vedenia, ktoré musia byť nevyhnutne vykonané pri zostavovaní účtovnej závierky.

Pobočka vykonáva odhady a rozhodnutia, ktoré ovplyvňujú vykázané sumy majetku a záväzkov v budúcich obdobiach. Všetky požadované odhady a predpoklady v súlade s IFRS sú najlepšimi odhadmi v súlade s použitými štandardmi. Odhady a rozhodnutia sa neustále prehodnocujú a sú založené na historických skúsenostiach a iných faktoroch, vrátane očakávaní budúcich udalostí, ktoré sa za daných okolností považujú za rozumné.

Postupy účtovania a úsudky vedenia pri konkrétnych položkách sú zásadné pre výsledky hospodárenia Pobočky kvôli ich významnosti.

4.1 Straty zo znehodnotených úverov

Pobočka kontroluje svoje úverové portfólio pre posúdenie zníženia hodnoty minimálne každý mesiac. Pri určovaní toho, či sa má strata zo zníženia hodnoty vykázať do výkazu súhrnných ziskov a strát, Pobočka hodnotí, či existujú nejaké významné údaje, ktoré by indikovali, že došlo k merateľnému poklesu odhadovaných budúcich peňažných tokov z portfólia úverov pred tým, než sa bude môcť identifikovať pokles pri jednotlivých úveroch v tomto portfóliu. Tento dôkaz môže obsahovať významné údaje, ktoré indikujú, že nastala nepriaznivá zmena v platobnej schopnosti dlžníkov v skupine alebo v národných či ekonomických podmienkach, ktoré súvisia s platobnou schopnosťou dlžníkov.

Pri plánovaní budúcich peňažných tokov manažment používa odhady založené na historických skúsenostiach

s objektívnymi dôkazmi o znížení hodnoty majetku pri aktívach s úverovým rizikom podobným ako aktíva v testovanom portfóliu. Metodológia a predpoklady použité na odhadnutie sumy aj načasovania budúcich peňažných tokov sa pravidelne kontrolujú pre zníženie rozdielov medzi odhadmi strát a skutočnou stratou. Pokiaľ by sa čistá súčasná hodnota odhadovaných peňažných tokov z úverov posudzovaných kvôli znehodnoteniu jednotlivito zmenila o +/- 5%, opravné položky by sa k 31. decembru 2011 zmenili o 326 tis. EUR (2010: 89 tis. EUR). Pokiaľ by sa čistá súčasná hodnota peňažných tokov z úverov posudzovaných kvôli znehodnoteniu na základe portfólia zmenila o +/- 5%, opravné položky by sa k 31. decembru 2011 zmenili o 28 tis. EUR (2010: 29 tis. EUR).

5 Čisté úrokové výnosy

5.1 Úrokové výnosy

(tis. EUR)	2011	2010
Úrokové výnosy z pohľadávok voči	3 986	3 921
- bankám	207	70
- klientom	3 779	3 851
Úrokové výnosy z vkladov v centrálnych bankách	33	22
Úrokové výnosy spolu	4 019	3 943

Úrokové výnosy za rok 2011 a 2010 vyplývajú z kategórie pôžičiek a pohľadávok. Úrokové výnosy zahŕňajú úroky zo znehodnoteného finančného majetku v hodnote 126 tis. EUR (2010: 462 tis. EUR).

5.2 Úrokové náklady

(tis. EUR)	2011	2010
Úrokové náklady zo záväzkov voči bankám	1 211	1 113
Úrokové náklady zo záväzkov voči zákazníkom	94	33
Celkové úrokové náklady	1 305	1 146
Z toho úrokové náklady z finančného leasingu	1	2

6 Straty zo zníženia hodnoty úverov a pôžičiek

(tis. EUR)	2011	2010
Nárast opravných položiek a rezerv	2 790	3 183
z ktorého:		
Tvorba opravnej položky na zníženie hodnoty – SLLP	2 089	2 857
Tvorba opravnej položky na zníženie hodnoty – PLLP	116	0
Tvorba opravnej položky na zníženie hodnoty – GLLP	132	0
vorba rezervy na záväzky a straty – zrušiteľné úverové prísluby	33	0
Tvorba rezervy na záväzky a straty – nezrušiteľné úverové prísluby	407	326
Tvorba rezervy na záväzky a straty – akreditívy	13	0
Zníženie opravných položiek a rezerv	-2 520	-634
z ktorého:		
Rozpustenie opravnej položky na zníženie hodnoty – GLLP	0	-331
Rozpustenie opravnej položky na zníženie hodnoty – SLLP	-2 404	-267
Rozpustenie rezervy na záväzky a straty – zrušiteľné úverové prísluby	0	-8
Rozpustenie rezervy na záväzky a straty – nezrušiteľné úverové prísluby	-111	0
Rozpustenie rezervy na riziko zo záruk	-5	-28
Straty zo znehodnotenia úverov a pôžičiek	-270	2 549

7 Čisté výnosy z poplatkov a provízií

7.1 Výnosy z poplatkov a provízií

(tis. EUR)	2011	2010
Platobný styk	558	444
Úverové poplatky a provízie	24	20
Záruky	445	185
Dokumentárny platobný styk	543	104
Iné prijaté poplatky	44	87
Spolu	1 614	840

7.2 Náklady na poplatky a provízie

(tis. EUR)	2011	2010
Poplatky spriazneným stranám	152	16
Bankové poplatky NBS	13	12
Platobný styk	3	1
Spolu	168	29

8 Čistý zisk alebo strata z obchodovania

(tis. EUR)	2011	2010
Devízy:		
- transakčné zisky mínus straty	-16	-10
Čistý zisk / (strata)	-16	-10

Čistý zisk z obchodovania obsahuje zisky a straty z položiek ocenených vo FVPL, spotových a termínových kontraktov a zisky a straty z prepočtu majetku a záväzkov demoninovaných v cudzej mene.

9 Mzdové a osobné náklady

(tis. EUR)	2011	2010
Mzdy a platy	466	466
Sociálne a zdravotné poistenie	147	145
Spolu	613	611

V roku 2011 boli zaplatené príspevky do systému doplnkového dôchodkového poistenia vo výške 1 tis. EUR (2010: 1 tis. EUR) a 109 tis. EUR predstavovali príspevky do štátnej dôchodkovej schémy (2010: 98 tis. EUR).

10 Odpisy dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku

(tis. EUR)	2011	2010
Odpisy dlhodobého hmotného majetku	35	59
Odpisy softvéru	37	41
Spolu	72	100

11 Administratívne náklady

(tis. EUR)	2011	2010
Outsurované činnosti oddelenia back-office	780	699
Náklady fakturované ústredím	445	236
Náklady na informačné technológie	74	64
Poradenské a konzultačné služby	68	66
Reklama a vzťahy s verejnosťou	35	53
Iné služby	93	86
Iné	206	224
Spolu	1,701	1 428

V roku 2011 prevádzkové náklady z transakcií so spriaznenými stranami predstavovali 1 230 tis. EUR (2010: 974 tis. EUR).

V roku 2011 boli náklady na audit 34 tis. EUR (v roku 2010: 36 tis. EUR) a na daňové poradenstvo poskytované audítorom 9 tis. EUR (v roku 2010: 9 tis. EUR).

12 Ostatné prevádzkové náklady

(tis. EUR)	2011	2010
Náklady na operatívny leasing	107	104
Rezervy na možné záväzky	-7	91
Spolu	100	195

13 Daň z príjmov

(tis. EUR)	2011	2010
Splatná daň z príjmov za zdaňovacie obdobie	258	277
Splatná daň z príjmov za predchádzajúce zdaňovacie obdobia	2	-6
Splatná daň z príjmov spolu	260	271
Odložená daň z príjmov (bod 25 Poznámok)	-602	0
Odložená daň z príjmov spolu	-206	0
Daňový náklad	-342	271

Daňová sadzba pre výpočet dane z príjmu predstavuje v roku 2011 a 2010 19 %.

Podrobnejšie informácie o odloženej dani z príjmov sú opísané v bode 25 Poznámok.

(tis. EUR)	2011	2010
Zisk alebo strata pred zdanením	1 388	-1 285
- Daňovo neuznatelné náklady	326	3 383
- Výnosy nepodliehajúce dani	-358	-638
Daňový základ	1 356	1 460
Daň vypočítaná pri sadzbe 19 %	258	277

14 Pokladničná hotovosť a vklady v centrálnych bankách

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Hotovosť	386	200
Povinné minimálne rezervy v NBS	0	1
Spolu	386	201

Hotovosť nie je úročená. Výnos z vkladov povinných minimálnych rezerv v NBS bol na konci roku 2011 a 2010 1,00 % p.a.

15 Pohľadávky voči bankám

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Pohľadávky voči bankám		
- Termínované úvery	34 413	25 289
- Nostro účty a kontokorentné úvery	590	547
Ostatné dočasné položky	57	2 167
Spolu	35 060	28 003
Krátkodobé	35 060	28 003

Pohľadávky voči bankám zahŕňujú zostatky so spriaznenými stranami (bod 30 Poznámok).

16 Derivátové finančné nástroje

Pobočka používa nasledujúce derivátové nástroje pre účely obchodovania:

Menové swapy sú záväzky vymeniť si s protistranou peňažné toky. Swapy majú za následok ekonomickú výmenu mien. Nedochoádza k žiadnej výmene nominálnej hodnoty obchodu.

Nominálne sumy finančných nástrojov poskytujú základ pre porovnanie s nástrojmi vykázanými na súvahe, ale nemusia nevyhnutne znamenať sumy budúcich peňažných tokov alebo aktuálnu reálnu hodnotu nástrojov, a preto neindikujú vystavenie sa úverovým alebo cenovým rizikám. Derivátové nástroje sa môžu pre účtovnú jednotku vyvinúť priaznivo (aktíva) alebo nepriaznivo (záväzky) v dôsledku zmien trhových sadzieb relatívne vo vzťahu k ich zmluvným podmienkam.

Pobočka nemala žiadne deriváty otvorené k 31. decembru 2011 a 2010.

17 Poskytnuté úvery klientom

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Úvery a požičky klientom – brutto	100 728	101 468
Mínus: opravné položky k úverom (GLLP)	-315	-183
Mínus: opravné položky k úverom (PLLP)	-116	0
opravné položky k úverom (SLLP)	-2 252	-3 401
Netto	98 045	97 884
Krátkodobé	94 233	85 799
Dlhodobé	3 812	12 085

Opravné položky k úverom:

(tis. EUR)	SLLP	PLLP	GLLP
Zostatok k 1. januáru 2010	810	0	514
Zrušenie opravných položiek k úverom	-266	0	-331
Tvorba opravných položiek k úverom	2 857	0	0
Zostatok k 31. decembru 2010	3 401	0	183
Zrušenie opravných položiek k úverom	-2 404	0	0
Použitie opravných položiek k úverom	-834	0	0
Tvorba opravných položiek k úverom	2 089	116	132
Zostatok k 31. decembru 2011	2 252	116	315

18 Dlhodobý nehmotný majetok

(tis. EUR)	Softvér	Majetok v obstaraní	Spolu
Zostatková cena k 1. januáru 2011	61	24	85
Prírastky	0	0	0
Odpisy	-36	0	-36
Zostatková cena k 31. decembru 2011	25	24	49
Obstarávacía cena	522	24	546
Oprávky	-497	0	-497
Zostatková cena	25	24	49

(tis. EUR)	Softvér	Majetok v obstaraní	Spolu
Zostatková cena k 1. januáru 2010	103	0	103
Prírastky	0	24	24
Odpisy	-42	0	-42
Zostatková cena k 31. decembru 2010	61	24	85
Obstarávacia cena	522	24	546
Oprávky	-461	0	-461
Zostatková cena	61	24	85

19 Dlhodobý hmotný majetok

(tis. EUR)	Počítačové vybavenie	Technické zhodnotenie prenajímané- ho majetku	Nábytok	Trezory	Obstaráva- ný hmotný majetok	Majetok obstaraný leasingom	Vozidlá	Spolu
Zostatková cena k 1. januáru 2011	19	0	6	19	5	33	0	82
Prírastky	11	0	0	17	16	0	23	67
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0
Odpisy	-11	0	-4	-4	0	-16	0	-35
Zostatková cena k 31. decembru 2011	19	0	2	32	21	17	23	114
Obstarávacia cena	109	94	113	55	21	95	23	511
Oprávky	-90	-94	-111	-23	0	-78	0	-397
Zostatková cena	19	0	2	32	21	17	23	114
Zostatková cena k 1. januáru 2010	35	4	7	10	0	57	0	113
Prírastky	9	0	3	11	5	0	0	28
Úbytky	-10	0	0	0	0	0	0	-10
Odpisy	-15	-4	-4	-2	0	-24	0	-49
Zostatková cena k 31. decembru 2010	19	0	6	19	5	33	0	82
Obstarávacia cena	170	94	128	38	5	155	0	590
Oprávky	-151	-94	-122	-19	0	-122	0	-508
Zostatková cena	19	0	6	19	5	33	0	82

19.1 Poistenie

Poistenie dlhodobého hmotného majetku je súčasťou Medzinárodného programu poistenia pre poistenie majetku COMMERZBANK AG uzavreté na Slovensku. Obsahuje poistenie dlhodobých hmotných aktív vo vlastníctve Pobočky dlhodobého drobného hmotného majetku, kancelárskeho vybavenia a skupiny elektronických zariadení s celkovou hodnotou asi 846 tis. EUR (2010: 432 tis. EUR). Poistenie pokrýva náhradu za škody spôsobené:

- prírodnými katastrofami a
- krádežami vlámaním a prepadnutím spojeným s lúpežou.

Pobočka zároveň poistila hmotný majetok prenajatý formou leasingu (vozidlá poistené zákonným a havarijným poistením). Celkové poistné predstavuje približne 5 tis. EUR za rok 2011 (2010: 5 tis. EUR).

Dlhodobý nehmotný majetok nie je samostatne poistený.

20 Leasing

20.1 Finančný leasing

Zostatková cena majetku a zariadenia (autá a kopírovacie stroje) nadobudnutého na základe finančného leasingu bola 17 tis. EUR k 31. decembru 2011 (2010: 34 tis. EUR). Závazky z finančného leasingu sú uvedené v položke záväzky voči klientom (bod 23 Poznámok).

Špecifikácia záväzkov finančného leasingu:

31. decembra 2011 (tis. EUR)	Minimálne leasingové platby	Súčasná hodnota minimálnych leasingových platieb
Do jedného roka	5	5
Od jedného do piatich rokov	0	0
Spolu	5	5

31. decembra 2010 (tis. EUR)	Minimálne leasingové platby	Súčasná hodnota minimálnych leasingových platieb
Do jedného roka	15	15
Od jedného do piatich rokov	5	4
Spolu	20	19

20.2 Operatívny leasing

Budúce minimálne záväzky z operatívneho nevyvovedateľného leasingu (nájomné) sú nasledujúce:

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Do jedného roka	95	142
Od jedného do piatich rokov	16	21
Spolu	111	163

21 Ostatné aktíva

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Ostatné finančné aktíva	72	112
z nich: Príjmy budúcich období	59	102
Poukážky	13	10
Ostatné aktíva nefinančnej povahy	937	125
z nich: Zaplatené preddavky	4	13
Odložená daňová pohľadávka	593	0
Zaplatené preddavky na daniach	280	97
Ostatné	60	15
Spolu	1 009	237

K 31. decembru 2011 a 2010 nie sú evidované žiadne aktíva po splatnosti.

22 Závazky voči bankám

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Bežné účty	334	1 220
Termínované vklady	88 353	86 544
Clearingové zúčtovanie s NBS	781	3
Ostatné záväzky voči bankám	116	0
Ostatné dočasné položky	1 958	0
Spolu	91 542	87 767
Krátkodobé	87 913	73 984
Dlhodobé	3 629	13 783

Závazky voči bankám zahŕňajú výlučne finančné nástroje klasifikované ako finančné záväzky v účtovnej hodnote. Závazky voči bankám zahŕňajú zostatky so spriaznenými stranami (bod 30 Poznámok).

23 Závazky voči klientom

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Bežné účty	26 215	21 046
Termínované vklady	13 076	15 488
Ostatné záväzky voči klientom a dočasné položky	1 666	221
Spolu	40 957	36 755
Krátkodobé	40 957	36 751
Dlhodobé	0	4

Závazky voči klientom zahŕňajú výlučne finančné nástroje klasifikované ako finančné záväzky v účtovnej hodnote.

24 Ostatné záväzky

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Ostatné finančné záväzky	274	232
z ktorých: Výdavky a výnosy budúcich období	249	227
Iné	25	5
Iné nefinančné záväzky	229	150
Spolu	503	382
Krátkodobé	503	652

Pobočka neeviduje žiadne ostatné záväzky po lehote splatnosti.

Nasledujúca tabuľka sumarizuje tvorbu a čerpanie sociálneho fondu, ktorý je zahrnutý v kategórii „iné nefinančné záväzky“ v predchádzajúcej tabuľke:

(tis. EUR)	2011	2010
Počiatočný stav k 1. januáru	1	1
Čerpanie	-2	-3
Tvorba	3	3
Konečný stav k 31. decembru	2	1

Sociálny fond je chápaný ako záväzok, nakoľko predstavuje záväzok pobočky voči skupine svojich zamestnancov.

25 Odložené daňové pohľadávky a záväzky

Odložené daňové pohľadávky a záväzky je možné vzájomne započítať ak má Pobočka právne vymáhateľný nárok vykázané čiastky vzájomne započítať. Odložená daň z príjmov sa vzťahuje na rovnakú daňovú autoritu (úrad). Započítané čiastky sú nasledujúce:

Odložená daň z príjmov sa počíta zo všetkých dočasných rozdielov podľa súvahovej záväzkovej metódy s použitím základnej daňovej sadzby 19 % (2010: 19 %).

Odloženú daň predstavujú nasledujúce položky:

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Odložené daňové pohľadávky		
- osobné rezervy	-7	0
- rezervy na právne spory	-57	0
- opravné položky na zníženie hodnoty	-528	0
z nich: predtým nevykázané opravné položky na zníženie hodnoty	-646	0
- leasing	-1	0
- odpisy	0	-1
Odložené daňové záväzky		
- odpisy	0	9
Spolu odložená daň pohľadávka / záväzok	-593	8
Odložené daňové pohľadávky		
- s očakávanou realizáciou za viac ako 12 mesiacov	505	1
- s očakávanou realizáciou do 12 mesiacov	88	0
Odložené daňové záväzky		
- s očakávanou realizáciou za viac ako 12 mesiacov	0	11
- s očakávanou realizáciou do 12 mesiacov	0	-2

Náklad vyplývajúci z odloženej dane z príjmu vo výkaze ziskov a strát pozostáva z nasledujúcich dočasných položiek:

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Dočasné položky		
Osobné rezervy	-7	0
Rezervy na právne spory	-57	0
Opravné položky na zníženie hodnoty	-528	0
Leasing	-1	-1
Odpisy	-9	1
Spolu odložený daňový náklad	-602	0

Odloženú daňovú pohľadávku z umoriteľných daňových strát je možné začítať iba v prípade, že by Pobočka dosiahla dostatočný daňový zisk umožňujúci ich umorenie.

26 Závazky zo splatnej dane z príjmov

V tis. EUR	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Splatná daň z príjmov	258	277
Spolu	258	277

Daňové orgány sú oprávnené kedykoľvek vykonať kontrolu účtovných záznamov Pobočky v lehote piatich rokov nasledujúcich po daňovom období, ktorého sa týkajú, a za určitých okolností až v lehote desiatich rokov, pričom sú oprávnené dodatočne vyrubiť daň alebo uložiť pokuty. Vedenie Pobočky si nie je vedomé žiadnych okolností, ktoré by vzhľadom k uvedenému mohli spôsobiť vznik významného záväzku.

Pobočka nemá žiadne podmienené záväzky a aktíva súvisiace s daňami podľa štandardu IAS 37. Rovnako nevznikli žiadne rozdiely zo zmien daňových sadzieb alebo zákonov po súvahovom dni.

27 Rezervy

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Rezervy na finančné záruky	9	14
Rezervy nezrušiteľných úverových príslubov	635	339
Rezervy zo zrušiteľných úverových príslubov	67	34
Rezervy na akreditívy	13	0
Rezervy na potenciálne záväzky	299	307
Spolu	1 023	694

(tis. EUR)	Rezervy na finančné záruky	Rezervy na akreditívy	Rezervy nezrušiteľných úverových príslubov	Rezervy zo zrušiteľných úverových príslubov	Rezervy na potenciálne záväzky
Zostatok k 1. januáru 2010	42	0	13	42	231
Rozpustenie	-28	0	0	-8	0
Tvorba	0	0	326	0	76
Zostatok k 31. decembru 2010	14	0	339	34	307
Rozpustenie	-5	0	-111	33	-24
Tvorba	0	13	407	0	16
Zostatok k 31. decembru 2011	9	13	635	67	299

Pobočka vytvorila opravné položky na straty z úverov pre podsúvahové položky v súlade s parametrami Basel II tak, ako je to opísané v bode 3.1.3 Pokles hodnoty a predpisy pre tvorbu opravných položiek Poznámok.

28 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty

Pre účely Výkazu peňažných tokov, peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty zahŕňajú nasledujúce položky s splatnosťou do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia.

(tis. EUR)	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Hotovosť	386	200
Vklady v centrálnej banke	0	1
Pohľadávky voči iným bankám	35 060	28 003
Ostatné dočasné položky	0	0
Spolu	35 446	28 204

Základom pre výpočet povinných minimálnych rezerv sú záväzky voči klientom a bankám a vydané dlhové cenné papiere. Pre vklady, dlhové cenné papiere a repo obchody s dohodnutou dobou splatnosti viac ako 2 roky sa vytvá-

rajú rezervy vo výške 0%. Pre ostatné záväzky, ktoré sú základom pre výpočet povinných minimálnych rezerv je percento rezerv vo výške 2%.

Priemerný denný zostatok vkladov v centrálnej banke za obdobie od 14. decembra 2011 do 17. januára 2012 bol požadovaný na úrovni 2 016 300 EUR. Skutočný zostatok k 31. decembru 2011 bol 0 EUR (viď Poznámka 14). Kumulatívny objem povinných minimálnych rezerv za posledné obdobie v 2011 bol vo výške 71 954 200 EUR (2 016 300* 34 dní). Skutočný kumulovaný objem povinných minimálnych rezerv bol 71 954 200 EUR.

Priemerný denný zostatok vkladov v centrálnej banke za obdobie od 8. decembra 2010 do 18. januára 2011 bol požadovaný na úrovni 2 011 tis. EUR. Skutočný zostatok k 31. decembru 2010 bol 1 tis. EUR (viď Poznámka 14). Kumulatívny objem povinných minimálnych rezerv za posledný mesiac 2010 bol vo výške 84 456 tis. EUR (2 011 000* 42 dní). Skutočný kumulovaný objem povinných minimálnych rezerv bol 84 456 tis. EUR.

29 Podmienené záväzky a zmluvné prísluby

K 31. decembru 2011 mala Pobočka nasledovné zostatky podsúvahových finančných nástrojov, ktoré ju zaväzovali k poskytnutiu úverov, záruk a iného financovania klientom:

(EUR'000)	31. decembra 2011		31. decembra 2010	
	Reálna hodnota	Účtovná hodnota	Reálna hodnota	Účtovná hodnota
Úverové prísluby	0	197 979	0	80 569
Záruky	-17	24 556	-7	22 876
Akreditívy	-108	5 845	0	33
Spolu	-125	228 380	-7	103 478

30 Transakcie a zostatky so spriaznenými stranami

Nasledujúca tabuľka zobrazuje zostatky voči spoločnostiam v skupine a zvyšku Banky. Všetky účtovné jednotky sú spriaznenými stranami pod spoločnou kontrolou.

(tis. EUR)	31. decembra 2011		31. decembra 2010	
	Materská spoločnosť	Spoločnosti v skupine	Materská spoločnosť	Spoločnosti v skupine
Úvery a pohľadávky voči bankám (bod 15 Poznámok)	34 618	264	27 791	28
- nostro a iné účty	194	264	2 503	28
z toho: Commerzbank, Pobočka Praha	166	0	286	0
Commerzbank, Frankfurt	0	0	2 167	0
Commerzbank, Pobočka New York	4	0	50	0
BRE Bank S.A., Varšava	0	231	0	20
Commerzbank (Budapešť) R.t., Budapešť	0	33	0	8
Commerzbank Tokyo	24	0	0	0
- termínované úvery	34 413	0	25 288	0
z toho: Commerzbank, Pobočka Praha	34 413	0	25 288	0
- ostatné dočasné položky	11	0	0	0
z toho: Commerzbank, Frankfurt	11	0	0	0
Ostatné aktíva (bod 22 Poznámok)	49	0	0	0
z toho: Commerzbank, Frankfurt	49	0	0	0
Vklady od bánk	90 422	261	87 735	30
- bežné účty	73	261	1 190	30
z toho: Commerzbank, Pobočka Praha	4	0	1	0
Commerzbank, Frankfurt	69	0	1 189	0
BRE Bank S.A., Varšava	0	261	0	30
- termínované vklady	88 353	0	86 545	0
z toho: Commerzbank, Pobočka Praha	88 353	0	86 545	0
- ostatné dočasné položky	1 996	0	0	0
z toho: Commerzbank, Frankfurt	1 996	0	0	0
Ostatné záväzky	73	0	48	0
z toho: Commerzbank, Pobočka Praha	73	0	48	0
Čisté aktíva prináležiace Commerzbank AG	380	0	608	0
z toho: Commerzbank, Frankfurt	380	0	608	0
Obrátené záruky	11 770	100	13 506	100
Commerzbank, Essen	2 000	0	4 000	0
Commerzbank, Stuttgart	4 460	0	800	0
Commerzbank, Pobočka Praha	300	0	0	0
Commerzbank (Budapešť) R.t., Budapešť	0	100	0	100
Commerzbank, Düsseldorf	5 010	0	8 706	0

(tis. EUR)	Pridružený	
	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Poskytnuté úvery zákazníkom	0	14 960
Transfactor a.s.		
Z toho: Kontokorent	0	3 209
Komerčné úvery	0	11 751
Úverové prísluby	0	1 638
Transfactor a.s.	0	1 638

Vyššie uvedené transakcie so spriaznenými stranami boli uskutočnené na základe štandardných trhových podmienok. Štruktúra splatnosti úverov a pohľadávok voči bankám a vkladov od bánk je uvedená v bode 3.3.3 Poznámok.

Na pohľadávky voči spriazneným stranám nebolo potrebné tvoriť opravné položky.

(tis. EUR)	31. decembra 2011		31. decembra 2010	
	Materská spoločnosť	Spoločnosti v skupine	Materská spoločnosť	Spoločnosti v skupine
Výnosové úroky	206	0	69	0
Z toho: Commerzbank, pobočka Praha	205	0	69	0
Commerzbank, Frankfurt	1	0	0	0
Nákladové úroky	1 210	1	1 111	2
Z toho: Commerzbank, pobočka Praha	1 196	0	1 004	0
Commerzbank, Frankfurt	12	0	106	0
BRE Bank S.A., Varšava	0	1	0	1
Commerzbank, New York	2	0	1	0
Commerzbank (Budapešť) R.t., Budapešť	0	0	0	1
Výnosy z poplatkov a provízií	40	0	79	0
Z toho: Commerzbank, Frankfurt	40	0	79	0
Náklady na poplatky a provízie	152	0	16	0
Z toho: Commerzbank, Frankfurt	152	0	16	0
Všeobecné prevádzkové náklady	1 230	0	974	0
Z toho: Commerzbank, Frankfurt	459	0	275	0
Commerzbank, pobočka Praha	771	0	699	0

(tis. EUR)	Pridružený	
	31. decembra 2011	31. decembra 2010
Výnosové úroky	420	252
Transfactor a.s.	420	252
Výnosy z poplatkov a provízií	0	1
Transfactor a.s.	0	1

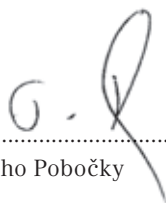
V roku 2011 Vedúci Pobočky a prokuristi (v roku 2011 a 2010: 3 zamestnanci) obdržali peňažné príjmy v hodnote 161 tis. EUR (2010: 129 tis. EUR) sociálne a zdravotné poistenie vyplatené Pobočkou boli v hodnote 33 tis. EUR (2010: 20 tis. EUR).

Administratívne náklady

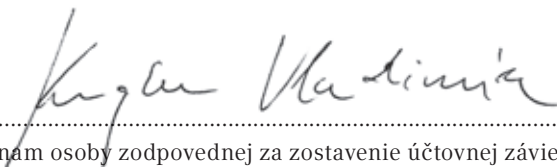
Pobočka využíva služby Pražskej pobočky v nasledujúcich oblastiach: back office, fakturačné oddelenie, platby, spravovanie úverov, ľudské zdroje a účtovníctvo, IT, marketing a riadenie rizika.

31 Udalosti po súvahovom dni

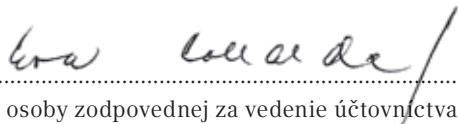
Po súvahovom dni sa nevyskytli žiadne udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu účtovnej závierky za rok končiaci sa 31. decembrom 2011 alebo vykázanie v tejto účtovnej závierke.



Meno a podpisový záznam Vedúceho Pobočky



Meno a podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky



Meno a podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva



COMMERZBANK Aktiengesellschaft
Pobočka zahraničnej banky Bratislava
Rajská 15/A
811 08 Bratislava

office@commerzbank.sk
www.commerzbank.sk

